

Dobra reklama za bodoči offshore

VLASTA BERNARD

Saj nima nobenega smisla, da bi se razburjali zaradi napada, ki razkrija popolno nepoznavanje dejstev, ali pa zakrknjeno slabo vero. Nemski finančni minister namreč ne more streljati v cilj, ki ga sploh ni, ker ga je šele treba ustanoviti. To bi pomenilo hudo potratno energije, ki je bolj italijanska kot nemška razvada.

Ce gre za slabo vero, potem naj bi nameraval Waigel z napadom na »tržaski davčni paradiz« prepreciti rojstvo centra offshore, na katerega mesto čaka že dolgih šest let in se je moralo povrh zadovoljiti tudi z bistveno manj privlačnim ekstrateritorialnim rezimom kot je bil tisti, ki ga je Bruselj ustavil. Poznavalci pravijo, da je takih centrov v Evropi kar nekaj in da je tržaski še toliko manj nevaren, ker bo neobdajljivost dohodka veljala samo pet let. Skratka, centra sploh se ni, in ko bo, za bogato Nemčijo ne bi smel biti nobena nevarnost.

Ostaja se alternativa slabe obveščenosti nemškega ministra, ki se je zadnje mesece skregal ze z marsikom, vključno z mogočnim guvernerjem Tietmeyerjem. Znamenje, če ga je sploh treba, da je v težavah in da svoje nerove ne obvlada več. Nemčija, ki je dolga leta gledala na svoje evropske partnerje z viška, mora zdaj pozirati nezadovoljive ocene o lastnem (ne) izpolnjevanju evromonetarnih kriterijev. Živčnost je torej razumljiva, nobena opravičila pa ni za neinformiranost, ki Waiglu gotovo ni v cast. V svoji nejevolji pač isce gresne kozle in tako je med krivce za odtok nemških kapitalov vtaknil tudi Trst. Tisto, kar mu lahko stejemo kot olajševalno okoliščino, je le dejstvo, da si glede na nemške standarde, ki jih je vajen, najbrz ni mogel predstavljati, da je tržaski offshore po šestih letih se vedno le pobozna želja.

Ceprav pri nas - žal - ni davčnega paradiza, smo ministru Waiglu vendarle dolžni zahvalo. Po njegovi zaslugi je Trst prišel v italijansko in tudi mednarodno kroniko, za offshore so slišali tudi tisti, ki bi sicer mislili, da gre za dirke na odprtem morju. Upajmo, da bo ta nepricakovana in dobrodošla reklama pomagala, da bo finančni center zagledal luc sveta cin prej in cim bolj uspesno.

POLETNA POLEMIKA / REAKCIJE IN KOMENTARJI V TRSTU IN RIMU

Waiglov napad vzbudil presenečenje in kritiko

Illy: Ko bi bil Trst davčni paradiz, ne bi bilo brezposelnosti

TRST - Polemika, ki jo je konec preteklega tedna sprožil nemški finančni minister Theo Waigel na račun »tržaskega davčnega paradiza«, je dobila nepricakovano velik odmev tako v krajevnem kot tudi v italijanskem okviru. Po posegih Codarina in Donaggia sta se včeraj oglasila zunanji minister Dini in tržaski zupan Illy, poslanec Camerini pa je objavil pismo, ki ga je o tem vprašanju poslal premieru Prodiu. Bolj tehnični komentar je o zadevi prispeval nekdanji evropski poslanec in dober poznavalec argumenta Giorgio Rossetti, medtem pa je prišla treznejša presoja tudi iz Nemčije. Bavarski dnevnik Süd-

deutsche Zeitung je namreč v ironičnem komentarju zapisal, da bi bili »Italijani zelo zadovoljni, ko bi vse tiste milijarde, o katerih govori minister Waigel, prisle v tržasko pristanišče prek podružnic nemških podjetij, ki delujejo na Balkanu«. Casopis pojasnjuje, da je zamisel o centru offshore nastala iz potrebe, da bi nadomestili izgube, ki jih je Trst doživel zaradi razpada nekdanje Jugoslavije in torej prekinitve neposrednih stikov s sosednjimi trgi. Konec koncev, zaključuje clankar, pa lahko Bavarska v okviru alpske kooperacije s tržaskim centrom offshore iztrži velike dobičke.

Na 3. strani

Za Rainerja 22 let zopora

BOCEN - Po trinajsturnem posvetovanju je porotno sodišče v Bocnu spoznalo Petra Paula Rainerja za krivega umora južnotirolskega deželnega svetovalca Christiana Waldnerja in ga obsodilo na 22 let in pol zopora. Javni tožilec Cuno Tarfusser je zahteval 27 let zopora, branilec obsojenega Rainerja Rolando Riz pa je napovedal, da se bo na razsodbo pritožil.

Na 2. strani

BLIŽNJI VZHOD / POGOVORI

Končno premik v Rossovi misiji

Toda položaj je še naprej zapleten

JERUZALEM - Ameriski posrednik za Bliznji vzhod Dennis Ross je v tokratnem posredovanju za nadaljevanje mirovnega pogajanj med Izraelci in Palestinci danes dosegel prvi napredek. Po srečanju z izraelskim zunanjim ministrom Levyjem in z bliznjevzhodnim posrednikom Evropske unije Miguelom Moratinosom je Ross v Jeruzalemu izjavil, da si prizadeva predvsem za ponovno vzpostavitev sodelovanja med policijskimi enotami obeh sprtih strani. To bi po Rossovem mnenju omogočilo nadaljevanje mirovnega procesa in obravna-

vanje političnih vprašanj.

S to formulacijo je Rossu očitno uspelo premagati začetno palestinsko nasprotovanje ponovni vzpostavitvi policijskega sodelovanja. Palestinski voditelj Jaser Arafat je se dopolne zatrjeval, da brez dogovora o političnih negotovostih tudi na tem področju ne bo sodelovanja.

Istocasno pa je položaj na Bliznjem vzhodu se naprej zelo napet. Včeraj je več sto mladih Palestincev protestiralo proti zaprtju zasedenih ozemelj. Posegla je policija Jaserja Arafata in demonstrante razgnala.

Na 7. strani

TRST / VČERAJ URADNA PREDSTAVITEV 18. IZDAJE

Na Kraški ohceti se bosta vzela Nataša in Adriano

Letosnja izvedba tradicionalne Kraske ohceti, največje etnografsko-folklorne manifestacije pri nas, bo od 28. do 31. avgusta, na njej pa se bosta poročila Nataša Rebula, ki bo prav na dan poroke praznovala 25. rojstni dan, in 32-letni Adriano Poljsak z Opčin. Prireditve, ki bo stekla po ze ustaljenem in dobro preizkušenem sporodu, so predstavili včeraj na tiskovni konferenci na sedežu Turistične ustanove v Trstu.

Na 4. strani



ALGE V SEVERNEM JADRANU / CVETENJE MORJA

V objemu sluzastih valov

Konec preteklega tedna se je na nekaterih plazah tržaske obale gnetlo več ljudi kot ponavadi. Seveda, zaradi večjega obiska, saj plaze v prvi polovici avgusta ze od pamtike privabljajo na tisoce ljudi; pa tudi zato, ker si mnogi kopalci- kljub vročini - niso upali v vodo, da bi se vsaj malce ohladili. Stik z morjem jim je »odsvetoval« sicer se kolicinsko majhna, a zato nič manj neprijetna sluzasta snov, ki je - namesto kopalcev - plavala na morsk gladini. Njeno poplesovanje v valovih je ozganim letoviscarjem in dopustnikom takoj priklicalo v spomin za plavalce neznosno poletje 1988, ko so se alge prvič po več kot pol stoletja prikazale na severnem Jadranu. Takrat (in še nekaj kasnejših let, vse tja do 1991.) so kopalci nergali nad poletno morskoujmo, hotelirji so stokali za dobičkom, ki je dobesedbo spaval po (sluzasti) vodi, znanstveniki pa so raziskovali od kod neobicajni pojav.

Izrečenih je bilo neshetno hipotez: od tiste najbolj eksotične o »killerski algi«, ki naj bi celo ubijala ljudi, do tiste o onesnaženju, ki naj bi botrovalo morskemu sluzu, a za katero se je izkazalo, da ni verjetna, saj so bili cvetenju morja prica tudi v začetku stoletja, ko v Padski nizini se niso zgradili tovarni, iz katerih se sedaj iztekajo v potoke, reke in morje vsakovrstne »killerske« kemikalije.

Bojazen je tudi letos velika. Ribici so ze pred dobrim mesecem ulovili v svoje mreže na kilograme alg. Cvetenje se je zadrževalo na morskem dnu, pred dnevi pa se je začelo počasi dvigati, in to na področju vsega Tržaskega zaliva. Kar so konec preteklega tedna opazili na plazah, je le vrh sluzaste gore, ki se še skriva v morskih nedrjih. Tako vsaj trdijo v rovinskem centru za morskobologijo, ki je prvi sprožil alarm o cvetenju morja, in napovedal, da se bodo alge (ali

bolje rečeno polisaharidi) ob ugodnem sončnem vremenu dvignile na površje. Lepo sončno vreme in otoplitev morskoga dna naj bi namreč prispevali k cvetenju.

Pri barkovljanskem laboratoriju za morskobologijo pa se nagibajo k novi teoriji o tem pojavu. Cvetenje morja naj bi bilo tesno povezano z morskim tokom. V optimalnih pogojih se namreč morskavoda v Jadranskem morju vsako leto popolnoma zamenja, to pa s pomočjo tokov in padavin. Po novi hipotezi naj bi prav zastajanje vode (ali nepopolna zamenjava) prispevalo k narascaanju in cvetenju alg.

To hipotezo bo treba, seveda še dokazati. Bolj kot njeno dokazovanje pa kopalce sedaj zanima brezskrbno osvezujoce plavanje v čistem morju, brez neprijetnega sluzastega vrinjenja, ki se po krepki prhi pusca na kozi neprijetno lepljiv občutek.

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Andreotti razdvaja Oljko

Prodijeve izjave o procesu proti Andreottiju so zane-tile polemike v Oljki, včeraj pa sta v razpravo posegla tudi pravosodni minister Flick in palermski pravdnik Caselli.

Stran 2

Med mirom in vojno

Pred kratkim je v italijanskem prevodu izšla knjiga z naslovom Med mirom in vojno, ki pripoveduje o slovenskem dekletu v Italiji pod fašizmom.

Stran 6

Ugodnejši pogoji Goriškega sklada

Od oktobra so v Gorici pogoji za posege rotacijskih skladov za posodabljanje gospodarstva ugodnejši.

Stran 8

Arianna Bogatec dvanajsta

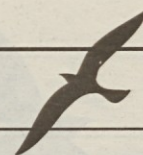
Na svetovnem prvenstvu v San Franciscu v razredu »europa« je naša jadralka Arianna Bogatec osvojila 12. mesto.

Stran 9

Hit Gorica v pokalu UEFA

V 2. predkrogu evropskega nogometnega pokala UEFA bo danes Hit Gorica doma igral proti belgijski ekipi Brugge.

Stran 9



SKLEP UPRAVNEGA SVETA

Seznam članov, ki so bili sprejeti v Zadrugo Primorski dnevnik ⁽³¹⁾

Nadaljujemo z objavljanim seznamom članov, ki jih je upravni svet Zadruga Primorski dnevnik vpisal v člansko knjigo. Imena so navedena po zaporedju, v katerem je upravni svet sprejel nove člane.

Marucelli Omar	Repen	50.000
Kraljić Dario	Prebeneg	50.000
Knez Olga	Prebeneg	50.000
Kraljić Boris	Prebeneg	50.000
Kraljić Nadja	Prebeneg	50.000
Kraljić Nataša	Boljunec	50.000
VALUK snc		
di Sedmach Andrea	Općine,	50.000
Laco Giuseppe	Gorica,	100.000
Visintin Srecko	Palkisce	50.000
Valenticinc Ivan	Stmaver,	100.000
Bregant Dania	Gorica,	100.000
Mauri Dusan Francesco	Gorica,	100.000
Cernic Giuseppe	Rupa,	100.000
Petejan Marco	Sovodnje,	50.000
Dornik Vladimiro	Gorica,	50.000
Devetak		
por. Dornik Adele	Gorica,	50.000
Dornik Ugo	Gorica,	50.000
Sossi Adriano	Općine,	100.000
Frandolic Marino	Doberdob,	50.000
Bertinazzi Dario	Doberdob,	50.000
Sosol Maria	Pevma	50.000
Hlede Geltrude	Pevma	100.000
Spazzapan Bernardo	Gorica,	50.000
Gruden Marco	Gorica,	250.000
Sosol Marjan	Pevma	100.000
Mahnice Majda	Trst,	100.000
Savron David	Zavljje	50.000
Savron Marko	Zavljje	50.000
Mahnice Sergij	Borst	50.000
Sossi Adriano	Općine,	100.000
KULTURNO DRUSTVO		
IVAN GRBEC	Skedenj	200.000
Krizman Bruno	Općine,	400.000
Vecchiet Duilio	Trst,	100.000
Mokole Stanislava	Salez	50.000
Mokole Edvin	Precnik	100.000
Pohajac Franc	Općine,	50.000
Kravos Marijan	Trst,	100.000
Viola Claudio	Milje,	50.000
Pirjevec Jože	Trst,	50.000
Ferluga Dimitri	Trst,	50.000
Obid Zlatka	Trebce	50.000
Brajkovic Maja	Vizovlje	50.000
Ivancich Nadia	Trst,	150.000
Panjek Giovanni	Trst,	300.000
Giorgi Tamara	Općine,	50.000
Coretti Alessandro	Ricmanje	50.000
Rehar Lelja	Trst,	50.000
Milic Zvonko	Salez	100.000
Rupel Edda	Salez	50.000
Zonta por. Kovacic Beatrice	Vizovlje	50.000
SPORTNI KROZEK		
"KRAS"	Zgonik	100.000
Omari Albino	Trst,	50.000
Klarić por. Doljak Bogomila	Nabrežina	50.000
Doljak Alberto	Nabrežina	50.000
Ban Evgen	Kontovel	50.000
Ban Tomaz	Kontovel	50.000
Zoch Norma	Trst,	100.000
Slavec Vojko	Boljunec	50.000

POLITIKA / PROCES ANDREOTTI

Prodijeva izjava razdvaja Oljko Posegel tudi Flick

Palermski pravdnik Caselli poučarja nopolitičnost procesa

RIM - Polemika, ki jo je konec tedna nehoti začetil sam predsednik vlade Romano Prodi, ko se je - morda nekoliko neprevidno - dotaknil procesa proti Andreottiju, ki da mu ne dovoljuje spanja, tvega, da se v tem poletnem pomanjkanju drugih, pomembnejših argumentov, spremeni v obračunavanje med Oljko in Bertinottijem in celo v sami Oljki, medtem ko je za Pol svoboščin seveda dobrodošel argument za razkazovanje misic. Včeraj so v razpravo posegli tudi pravosodni in zunanji minister ter palermski pravdnik Ginacarlo Caselli, ki opozarja na nevarnost »politizacije« procesa proti Andreottiju. Gre za proces proti eni sami osebi za specifična dejanja, kjer politika in zgodovina nimata vloge, je dejal Caselli, zato ni nobene nevarnosti vmešavanja.

Da ne gre za vmešavanje ali celo instrumentalizacijo je prepričan tudi pravosodni minister Flick, ki meni, da je zelel Prodi s svojo izjavo le potrditi zaupanje v sodnike, ne da bi se hotel spuščati v vsebino procesa. V polnem sozvočju s Prodijem je poleg Ljudske stranke tudi zunanji minister Dini, te dni tarca napadov zaradi zapleta s Fantozzijem. Po njegovi oceni je premier izrazil le »osebne občutke«, kar nima nobene zveze z vmešavanjem, saj Prodi ne razpolaga z elementi tega procesa.

POLITIKA / POLETNO KOKETIRANJE

Pol svoboščin - SL: deljena mnenja med desničarji

Costa sviri, D'Onofrio hvali, Tremontija buri odcepitev

RIM - Koketiranje med Kartelom svoboščin in Severno ligo je v teh vročih poletnih dneh se vedno v ospredju italijanske politične kronike. Ob pomanjkanju drugih odmevnejših dogodkov prihaja tako do besede celo tajnik Centristične unije Raffaele Costa, ki sviri svoje desničarske kolege, naj ne bodo naivni in naj ne sklepajo sporazumov s Severno ligo.

Svoj prostor pod soncem si je z intervjujem za beneski Il Gazzettino izbral tudi nekdanji solski minister Francesco D'Onofrio, ki je najavil, da morebitna sporazuma med Kartelom svoboščin in Bossijevo stranko v Vicenzi in Benetkah dokazujeta, kakšen pomen zavzema danes tako imenovano »benesko vprašanje« za prihodnost cele države. Sporazuma naj bi celo predstavila nov tip federalizma, ki naj bi ga uveljavili ne le na institucionalni, pač pa tudi na politični ravni. Po njegovem mnenju predstavlja bistveno točko teh morebitnih sporazumov dejstvo, da naj bi se o sporazumu domenili na krajevni ravni, brez blagoslova vsedravnih vrhov. Za nekdanjega demokristijana naj bi slo za »epohalno spremembo«...

Drugače je o novi poroki med Berlusconiem in Bossijem menil predstavnik Forze Italia Giulio Tremonti. Ponovil je, da odcepitev, ki jo predlaga Bossi, nima nobene perspektive. S Severno ligo se bo zato mogoče lažje pogovarjati in sporazumovati, ko bo opustila svoje odcepitvene skomine.

TRENDI / CENE

Agip in IP od danes pocenila bencin

Znižanje znaša le 10 lir pri litru

MILAN - Medtem ko se je ameriški dolar umiril, vendar vztraja pri 1.810 lirah, bodo danes zacele veljati prve pocenitve bencina, zaenkrat sicer samo na crpalkah Enijevih družb Agip in IP, ki pa imata v rokah kar 40 odstotkov italijanskega trga distribucije goriv. Svoje cene bosta znižala za 10 lir pri litru, medtem ko ostali naftarji za sedaj čakajo na nadaljnji razvoj dogajanj. Predvsem na trgu surove nafte, od koder prihajajo vesti o trendu rahlega dvigovanja cen, pa tudi z valutnih trgov, kjer dolar se vedno ni preusmeril visajocnega se trenda. Po ocenah izvedencev se je cena bencina samo zaradi okrepitve dolarja (brez vpliva kotacije nafte) v enem samem mesecu dvignila za 17 do 19 lir na liter.

UMOR JUŽNOTIROLSKEGA SVETOVALCA / RAZSODBA

Dvaindvajset let in pol zapora za Waldnerjevega morilca

Peter Paul Rainer umor najprej priznal, nato pa zanikal



BOCEN - Po 13-urnem posvetovanju je porotno sodišče v Bocnu spoznalo Petra Paula Rainerja (na sliki med svojima odvetnikoma med branjem rozsodbe) za krivega umora južnotirolskega deželnega svetovaleca Christiana Waldnerja in ga obsodilo na 22 let in pol zapora. Javni tožilec Cuno Tarfusser je zahteval 27 let zapora, branilec obsojenega Rainerja Rolando Riz pa je napovedal pritožbo.

Iznakazeno truplo Christiana Wald-

nerja so našli popoldne 17. februarja letos v njegovem hotelu Castel Guncina, nekaj dni kasneje pa so aretirali Rainerja, ki je najprej priznal umor, čez čas pa je svoj zagovor spremenil in trdil, da je bil v času umora drugje. Trdil je, da je umor priznal zaradi utrujenosti po izčrpljujočem zaslišanju. Rainer je bil castnik Schützov in dolgoletni prijatelj Waldnerja, s katerim sta pripadala mladinskemu gibanju SVP in se zavzemala za samoodlobo Juzne Tirolske.

NA KRATKO...NA KRATKO...

Povečan promet

RIM - Triindvajset milijonov in 200 tisoč: toliko avtomobilov so nasteli na italijanskih cestah v prejšnjih dneh, in sicer 8., 9. in 10. t.m., ob »velikem eksodusu«. V ustreznem lanskem obdobju jih je bilo manj, okrog 20 milijonov, manj pa je bilo tudi prometnih nesreč. Med prejšnjim petkom in nedeljo jih je bilo 705 (lani 675), terjale so 19 smrtnih žrtev (lani 13), ranjenecv je bilo 544 (lani 514).

Spet smrt v gorah

TRENTO - Gore so spet terjale mlado človeško življenje: za posledicami težkih udarcev je včeraj umrl 27-letni Antonio Silvestri iz Trevisa, ki se je ponesrečil v skupini Brenta. Silvestri je bil izkušen alpinist, s prijatelji se je vzpenjal proti Cima Tosa, ko mu je spodrsnilo, padel je, poskodbe pa so bile usodne.

Pilot je vse pustil na cedilu

CATANIA - Potniki (187 skupno) so si sicer že pripeli varnostne pasove, vendar so nekateri glasno protestirali, eden je celo grozil, da bo sabotiral polet. Posegla je policija, vsi (v glavnem študenti) so morali z letala, ki je odletelo prazno. To se je dogajalo predvčerajšnjim zjutraj na letališču Gatwick v Angliji: zaradi tehničnih težav si je letalo, ki je bilo namenjeno v Italijo, nabralo skoraj tri ure zamude. Da bi nadoknadil zamudo, je pilot sklenil, da ne bo pristal v Catanii, temveč samo v Palermu, s čimer se mnogi niso strinjali. S primerom so se morali ukvarjati tudi na diplomatski ravni.

Izsledili posiljevalca

LIGNANO SABBIA D'ORO - Agenti so že prijeli mladega Neapeljčana, ki je v noči na soboto na plaži v Lignanu posilil mlado nemško turistko. Dekle ga je spoznalo dan prej, ga fotografiralo (tako so ga tudi odkrili), zvečer je odšlo z njim na ples in zatem na plažo, kjer jo je napadel. Do vrste primerov spolnega nasilja je prišlo tudi v Riminiju. Krivci naj bi bili vedno priseljenci in oblasti v Riminiju so sprejeli nekatere omejevalne ukrepe.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	11. AVGUST 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1781,00	1826,00
	nemška marka	964,00	984,00
	funt sterling	2.837,00	2.892,00
	švicarski frank	1178,00	1208,00
	belgijski frank	46,25	48,25
	francoski frank	284,00	294,00
	danska krona	251,00	261,00
	norveška krona	233,00	243,00
	švedska krona	222,00	232,00
	kanadski dolar	1277,00	1317,00
	portugalski eskudo	9,14	10,04
	nizozemski gulden	851,00	876,00
	avstrijski šiling	136,10	140,60
	španska pezeta	11,05	12,15
	grška dramma	5,92	6,72
	irski šiling	2564,00	2644,00
	japonski jen	15,14	16,04
	avstralski dolar	1.276,00	1.346,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	230,00	280,00
	slovenski tolar	10,20	10,75

KMEČKA BANKA - GORICA	
11. AVGUST 1997	v LIRAH
valuta	prodajni
ameriški dolar	1783,00
nemška marka	967,00
francoski frank	285,00
nizozemski gulden	851,00
belgijski frank	46,42
funt sterling	2.810,00
irski šiling	2.554,00
danska krona	252,00
grška dramma	6,04
kanadski dolar	1274,00
švicarski frank	1178,00
avstrijski šiling	136,32
slovenski tolar	10,30

MILANSKI DEVIZNI TRG	
11. AVGUST 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1810,120
EKU	1918,730
nemška marka	974,760
francoski frank	289,37
funt sterling	2879,360
nizozemski gulden	865,130
belgijski frank	47,206
španska pezeta	11,553
danska krona	255,940
irski šiling	2603,310
grška dramma	6,230
portugalski eskudo	9,633
kanadski dolar	1299,160
japonski jen	15,631
švicarski frank	1192,040
avstrijski šiling	138,530
norveška krona	236,850
švedska krona	227,50
finska marka	326,560

MILANSKI BORZNI TRG	
11. AVGUST 1997	INDEKS MIB-30: -1,51
delnica	cena var. %
Alleanza Ass.	14.883 -1,93
Bca Comit	4.121 +0,43
Bca di Roma	1.586 -2,03
Bca Fideuram	5.571 -2,58
Benetton	26.110 -1,50
Credit	3.437 -1,80
Edison	8.368 +0,33
Eni	10.316 -2,14
Fiat	5.859 -1,41
Generali	35.301 -1,77
Imi	16.567 -1,65
Ina	2.599 -0,99
Italgas	5.343 -1,42
La Fondiaria	8.891 -0,40
Mediaset	7.787 -1,50
Mediobanca	11.362 -2,21
Mediolanum	21.846 -1,43
Montedison	1.130 -1,65
Olivetti	— —
Parmalat	2.582 -1,52
Pirelli Spa	4.770 -3,00
Ras	14.803 -1,11
Rolo	21.041 -2,35
Saipern	8.397 -0,72
San Paolo To	13.412 -3,83
Sirti	9.595 -1,36
Stet	— —
TIM	6.155 -0,69
Telecom Ita	11.078 -2,24



POLEMIKA / PO NAPADU NEMŠKEGA FINANČNEGA MINISTRA WAIGLA NA TRST

Ali je naše mesto res davčni paradiz? Da bi le bilo, meni večina Tržačanov

Tako bi odpravili brezposelnost, ki zdaj dosega 12%, dodaja Illy - Na koga cilja Waigel?

TRST - »Nase mesto davčni paradiz? Magari!« Tako bi najbrž odgovorila večina Tržačanov, če bi jih povprašali za komentar o izbruhu nemškega finančnega ministra Thea Waigla, ki je obtožil Trst, da nelojalno privlači nemške podjetnike in njihove kapitale...

»Da bi bilo le res, kajti tako bi rešili problem brezposelnosti, ki zdaj dosega 12 odstotkov,« pravi tržaski zupan Riccardo Illy in realistično dodaja: »Zal ni tako, kajti naš center offshore se nanaša izključno na podjetja, ki delujejo na finančnem in zavarovalnem področju in katerih dejavnost je torej natančno določena in omejena, tako v monetarnih kot v ozemeljskih in časovnih terminih. Tržaski center ni v nobenem oziru primerljiv s tistim v Dublinu, kajti ko bo začel delovati, bo lahko posloval samo z državami srednje in vzhodne Evrope, in to za omejeno obdobje pet let in v strogo zacrtanih mejah monetarne operativnosti.« Illy pojasnjuje, da je Evropska komisija postavila te omejitve prav zato, da bi preprečila rojstvo »davčnega paradiza« in po drugi strani omogočila nastanek takega finančno-zavarovalnega centra, ki bi pospeševal razvoj novih demokracij v srednjevzhodni Evropi, tistih držav torej, ki se približujejo Evropski uniji. Od tod tudi potreba po cimprenjski ustanovitvi centra, poudarja Illy, ki se zaveda, da je bilo - tudi, če že ne predvsem po krivdi Bruslja - zamujeno preveč dragocenega ca-



Tržaski zupan Riccardo Illy (levo) in senator Oljke Fulvio Camerini (foto KROMA)

sa. »Mislim, da je definicija Trsta kot davčnega paradiza popolnoma napačna in izkrivljena,« zaključuje zupan, »kajti dovolj je preveriti postopek, ki je pripeljal do ugodnega mnenja Evropske komisije, da razumemo, kako je offshore, ki bo nastal v našem mestu, v popolnem sozvočju z normami in načeli Evropske unije. Vse skupaj ima torej izrazit značaj poletne polemike, ki se bo v nekaj dneh brez sledi razblinila.«

Med ostalimi tržaskimi odmevi, ki jih je bilo kljub poletni pocitniški konici kar precej in dokazujejo občutljivost Tržačanov za vse, kar je v zvezi z njihovim mestom, je prišel večer iz Rima tudi odgovor zunanjega ministra Dinija, ki je podčrtal, da je bilo »tržasko brezcarinsko pristanišče«, kot ga imenuje, dogovorjeno z Brusljem. »Prav z namenom, da ne bi motili trgovinskih pra-

vil znotraj Evropske unije, smo se sporazumeli za omejen domet tržaskega prostega pristanišča,« je izjavil Dini, »zdaj pa nekateri v Nemčiji po vsem sodec menijo, da bi lahko tisto, kar se tam proizvaja, potem prišlo v državo EU, kar naj bi bilo element kršenja trgovinskih pravil. Meni pa se zdi, da je vse skupaj tako omejeno in majhno, da ne zbujajo skrbi. To prosto pristanišče je konec koncev prestalo strog izpit pred oblastmi EU in ga zato moramo braniti.« Iz te Dinijeve izjave sicer ni cisto jasno, ali se zunanji minister nanaša na prostocarsko točko v starem tržaskem pristanišču (ki ni nič novega, a tudi ni imela nikoli nič skupnega z davčnimi raji), ali pa misli na še ne ustanovljeni offshore center za finančne in zavarovalne storitve. V tem drugem primeru namreč ne gre za nobeno »proizvodnjo«

blaga, ki naj bi prihajalo na trg Evropske unije.

Omenili smo druge tržaske odmeve na Waiglovo obtožbo, začeni s poslancem Fulviom Camerinijem, ki je podčrtal prav nesmiselnost nemškega napada sprico dejstva, da tržaski offshore se ni operativen. Izvajalni odlok je sicer že pripravljen in kaže, da so ga člani Državnega sveta tudi podpisali, parlamentarna rec pa napoveduje, da bo o vsej zadevi podrobno pisal predsedniku vlade. Camerini med drugim dodaja, da offshore ni nobena posebna koncesija Trstu, ki čaka nanj že šest let, kajti podobne cone obstajajo tudi drugod po Evropi.

V razpravo sta posegla se predsednik pokrajinske uprave Renzo Codarin in predsednik Trgovinske zbornice Adalberto Donaggio. »Zalostno je, da se bogata Nemčija zaganja proti mestu, ki je tako ne-

srečno, da ga je Evropska unija uvrstila med tista območja, ki so deležna pomoči zaradi hudih posledic deindustrializacije,« je izjavil Godarin, medtem ko je Donaggio prepričan, da je razlog za Waiglovo jezo ta, da tudi Nemčija hoče offshore, in to veliko močnejšega kot bo tržaski.

Razlage o tem, kaj tici za Waiglovim napadom, so seveda različne in marsikdaj tudi plod domisljije, vendar je težko verjeti, da bi nemški minister streljal kar tja v en dan. Najbrž zelo dobro ve, da Trst ni noben »davčni paradiz«, zato je logično sklepati, da ima napad drugačno ozadje in drugačne cilje. Kaksne, bo morala ugotoviti rimska vlada in priloznost se ji bo ponudila kar kmalu. 12. in 13. septembra se bodo namreč v Luksemburgu sestali finančni ministri Evropske unije, ki bodo med glavnimi točkami na dnevnem redu imeli prav davčne paradize. Z zadevo se od marca letos ukvarja posebna delovna skupina, ustanovljena na pobudo komisarja Maria Montija, ki je v evropski vladi pristojen za davčno problematiko. Skupina, v kateri zastopa Italijo svetovalec finančnega ministra Vieri Ceriani, je imela že vrsto sestankov, na katerih so posamezni nacionalni delegati prijavili vrsto nepravilnosti, ki jih bo treba odpraviti. Na osnovi te dokumentacije je Evropska komisija pripravila gradivo, ki bo osnova za septembrsko razpravo in sklepanje finančnih ministrov o davčnih paradizih.

Rossetti: Tržaski offshore bo kljub vsemu privlačen

TRST - Tržaski center offshore bi lahko postal operativen že letos, kajti organizacijski iter je praktično končan, manjka še ministrski odlok in imenovanje oblasti, ki ga bo upravljala. Kot opozarja nekdanji evropski parlamentarec Giorgio Rossetti, ki se je z zadevo svojčas neposredno ukvarjal, pa se ni jasno, ali bo imel center sedež v okviru prostocarskih točk, ki se obostajajo v tržaskem pristanišču, potem ko so bile davnega leta 1947 ustanovljene z Mirovnim sporazumom in leta 1954 potrjene z Londonsko spomenico. Vendar so te točke, ki zadevajo razcarinjenje blaga, se danes predmet interpretacijskih nejasnosti, zato tudi niso posebno »oblegane«, po drugi strani pa nimajo pravih skupnega z offshorem. »Tako v primeru prostega pristanišča kot offshore,« pojasnjuje Rossetti, »lahko sicer govorimo o privlačnih pogojih za investitorje, vendar so ti dosledno v okvirih mednarodnih traktatov in direktiv Evropske unije.« Največja ugodnost prostega pristanišča je ta, da je mogoče carinske dajatve na prispelo blago plačati s šestmesečno zamudo, kar je nedvomno ugodno, komentira Rossetti,

vendar očitno ne zadoštuje, da bi bistveno povečalo razmeroma skromen tržaski pristaniški promet. Offshore bo nekaj bolj celovitega in bo v evropski razsežnosti, saj naj bi pomagal pri prehajanju nekdanjih komunističnih držav na tržno gospodarstvo. Koristi seveda bodo, zagotavlja nekdanji evroparlamentarec, vendar bo tudi stroga kontrola Consoba, Banke Italije in same Evropske unije, da bi preprečili zlorabljanje centra v neinstitucionalne namene.

Meje bodočega tržaskega centra offshore so tako jasne in definirane, da so nekatere pobudnike, ki so svojčas mislili na Dublin, razočarale. Rossetti pa kljub temu vidi velike koristi: dohodek, proizveden v bodočem centru, ne bo podvržen davku Irpeg, medtem ko bo Ilor znizan na polico, kar praktično pomeni, da se bo davčno breme znižalo od 53 na 8 odstotkov. Toda davčne olajsave ne bodo smele preseči skupne vsote 65 milijard italijanskih lir in bodo namenjene izključno za tiste dobičke, ki bodo ustvarjeni v prvih petih letih delovanja centra in ki bodo v funkciji investiranja v vzhodno Evropo.

TUJCI VDRILI V POSLOPJE

Uslužbenci slovenskega konzulata poklicali policijo

S slovenskega konzulata v Ul. S. Giorgio so včeraj poklicali policijo, potem ko je okrog 20 tujih državljanov vdrl v poslopje. Ustavili so se na stopnišču, odkoder se niso hoteli premakniti. Nicesar niso poskušali, tudi razgrajali niso, vendar je bila gneča precejšnja in tako uslužbencem konzulata ni preostalo drugega, kot da se obrnejo na sile javnega reda. Podobni neljubi primeri bi se verjetno ne dogajali, če bi italijanske oblasti ugodile prošnji, ki jo je slovenska vlada posredovala že pred časom, in sicer, da bi v smislu nacela recipročnosti pred konzulatom namestili pristojno službo (pred italijanskim konzulatom v Kopru je npr. stalno nameščen policaj). Tedaj pa so v Rimu odgovorili, da Slovenija ni ogrožena država.

Do gneče na slovenskem konzulatu prihaja predvsem v treh obdobjih, ob božicu, ko se začnejo tudi

solske počitnice (in ob pravošlavnem božicu), ob veliki noči in ob velikem smarnu. V teh obdobjih se šteje tujih državljanov, ki želijo potovati preko Slovenije in vstopiti na vizume, zelo poveča. Prošnjo namreč sprejemajo vsak ponedeljek, sredo in petek od 9. do 10. ure, in če zadostajo pogojem, tujci dokument lahko dvignejo že istega dne popoldne, od 15. do 15.30. Na konzulatu sprejemajo toliko prošenj, kolikor jih lahko v enem dnevu izpolnijo, saj jih veliko prihaja tudi preko turističnih agencij. Za vizume v glavnem zaprosajo državljani iz Zvezne republike Jugoslavije, ki prebivajo ali so zaposleni v Severni Italiji, a tudi iz drugih držav. Če upoštevamo, da v nekaterih primerih vizumi veljajo tudi tri mesece, bi se prosilci nevšečnostim prav gotovo izognili, če bi dokumente uredili pravočasno, medtem ko čakajo prav zadnji trenutek.

AGENTI Z ROCOLA-MELARE

Prijeli razpečevalca mamil

Casagrande je heroin razpečeval pri Sv. Ivanu

Preiskava, ki so jo v o d i l i agenti s policijskega komisariata »Rocola-Melara«, je bila precej zapletena, vendar se je zaključila z uspehom, z aretacijo 33-letnega Leonarda Casagrandeja (na sliki), ki ga obtožujejo razpečevanja heroina na področju Sv. Ivana. Ugotovili so, da je bil med vidnejšimi razpečevalci s tamkajšnjega območja, h kateremu so se zatekali številni odvisniki iz raznih mestnih predelov.

Proti Casagrandeju, ki prebiva v Ul. S. Pelagio 23 in je bil dobro znan silam javnega reda, so zbrali razne dokaze. Njegova aretacija sodi v okvir prizadevanj proti razpečevanju mamil, pri čemer je komisariat z »Rocola-Melare« se posebej angaziran. Nedavno so namreč agenti prijeli 39-letnega Renata Filippija ter 24-letnega C.S.: padla sta jim v



roke prav v trenutku, ko sta prodajala mamilo. V okviru operacije so izsledili še šest oseb, ki so vpisane v seznam osumljencev: dolžijo jih osebnega nudenja pomoči.

Ječi se je izogibal

Karabinjerji s tržaskega pokrajinskega poveljstva so aretirali in odpeljali v koronejske zapore 52-letnega Bruna Bulesija. Svojčas ga je sodisce zaradi namernih poškodb in groženj obsojilo na eno leto in 9 mesecev ječe, vendar se je Bulesi skrbno izogibal roki pravice in sploh mu ni padlo na misel, da bi poravnal svoj dolg. Zato so za njim izdali zaporni nalog.

V roke karabinjerjev z nabrezinske postaje pa je padel 39-letni Vincenzo Mistretta. Pred nekaj dnevi je v poznih nočnih urah vdrl v neki parkirani avtomobil, vendar ga je lastnik zasacil. Mistretta je pobegnil, lastnik avtomobila se je pognal za njim, vendar je kmalu odnehal, ko mu je ubežnik začel groziti s skarjami. Sedaj bo Mistretta v zaporu lahko v miru razmišljal o tem, kaj ga čaka.

POKLICALA JIH JE SOSEDA

Poseg gasilcev je na posteljo priklenjeni starki rešil življenje

Priletna Alice Pavese vd. De Pasquale se mora zahvaliti sosedji, ki ji je gotovo rešila življenje: sosedja je namreč opazila dim, ki je uhal iz stanovanja v 5. nadstropju v Ul. Giulia 90 in je brez pomisleka poklicala na pomoč. Vedela je namreč, da si 79-letna Pavesejeva sama ne more pomagati, priklenjena je na posteljo. Gasilci, ki so prihitali nekaj po 13. uri (bolnicarka, ki oskrbuje stanko, je odšla opoldne), so vdrli skozi vrata, vendar so se znašli v izredno gostem dimu, nič niso mogli razločiti. Poklicali so, Pavesejeva jih je slisala in jim povedala, v kateri sobi leži, tako da so lazje prišli do nje. Odnegli so jo iz stanovanja ter jo izročili osebju Rdečega križa, ki jo je odpeljalo v glavno bolnišnico, kjer bo ostala dva dni.

Do požara je verjetno prisko zaradi kratkega stika na televizijskem sprejemniku. Ogenj je zajel tudi vrata na sosednji omari, vendar se na srečo ni razširil, ker so bila vsa okna zaprta in je bilo v prostorih malo kisika. Gasilci so s plameni kaj

kmalu opravili, škoda pa je precejšnja, saj je dim vse ocrnil. Nekaj vode pa je pricurjalo tudi v spodnje stanovanje.

Globa za bivše upravitelje TKB

Medtem ko nekateri bivši voditelji Tržaske kreditne banke, ki so svojčas za krajše obdobje okusili tudi ječo, se čakajo na pričetek sodnih procesov, pa je proti njim in proti nekaterim drugim uslužbencem TKB že posegla Banka Italije, oz. zakladno ministrstvo po prijavi Banke Italije. Zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi je namreč po tej prijavi naložil vrsto denarnih kazni upravne narave, in sicer proti 11 bivšim upraviteljem ter proti trem nadzornikom (vsakemu po 2 milijona lir in pol). Najtežji globi (po 20 milijonov lir) sta doleteli bivša direktorja Vita Svetino in Adrijana Semna. Skopa vest je prišla iz bancnih krogov, prekrski pa naj bi bili računovodske narave.



REPENTABOR / NAJMANJŠA KRAŠKA OBČINA SE ŽE VNETO PRIPRAVLJA NA PRAVI NAVAL NOŠ IN NAVDUŠENIH OBISKOVALCEV

Letos se bosta »po kraško« vzela Nataša in Adriano

»Poroka v noši najlepša,
kar si jih lahko zamisliva«



Letosnja protagonista Kraske ohceti sta Nataša Rebula, 25 let 31. avgusta (dan poroke bo torej pomenil dvojno slavlje!) ter Adriano Poljsak, 32 let, doma z Opčin, aktiven v domačem društvu Brdini, po poklicu pa delavec. Oba sta vidno navdušena nad izbiro. »Adriano mi je pred enim letom predlagal, naj postanem njegova žena in takoj sva odločila, da se bova poročila v noši... tudi oče je bil navdušen. Menim, da je poroka v obliki Kraske ohceti najlepša, kar si jih lahko zamislim, saj je to v najzlahnejšem duhu naše kulture, našega ljudskega izročila...«, je povedala Nataša. Adriano nam je nadalje razložil, kako se je navdušil na svojo nošo prav med njenim nastajanjem. »Ko se odpraviš po trgovinah, iščeš gumbe, primerne trakce, listaš po starih knjigah,... noša nastaja pred tvojimi očmi in knalu cutiš, kako postaja del tebe«. Res pa je tudi, da je noša res zahtevna zadeva. Vsakdo, ki si jo je izdelal, ponavi meni, da nima cene. Sicer pa je končna cena le odvisna od bogosti izbranih okraskov, od platna. Predvsem pri ženski noši igrajo veliko vlogo detajli, kot so izbrane cipke in pa vezenine. »Srednja cena torej ni nikoli nižja od dveh milijonov lir,« nam je zaupala Vesna Gustin, predsednica KD Kraske dom.



Na včerajšnji tiskovni konferenci na sedežu Turistične ustanove je bila uradno predstavljena letošnja, že osemnajsta, izvedba Kraske ohceti.

Kot je povedal Egon Kraus, predsednik zadruge Nas Kras in v bistvu organizacijska duša Kraske ohceti, se je zamisel za tovrstno posrečeno pobudo rodila pred skoraj tridesetimi leti, ko so otvorili in predali namestu repensko Kraske hišo. Takrat se je razmišljalo, kako ovrednotiti tak karakterističen ambient in vzklila je ideja, da bi lahko bila hiša najprimernejše prizorišče za obuditev cerimoniala stare kraske ohceti. Točen cerimonial pa je bil staknjen v nekem članku v stari izdaji Ljubljanskega zvonca iz prejšnjega stoletja.

Rečeno, storjeno! Čeprav so bile priprave na prvo Kraske ohcet vse prej kot lahke. Kot je za vsako novost navadno, je bilo splošno mnenje razdvojeno: nekateri domačini so bili odločno navdušeni, drugi skeptični. Med prvimi problemi je bil tudi ta, da so bile originalne in popolne narodne noše prava redkost; včasih je bilo namreč v navadi, da so ženske hotele biti pokopane v narodni noši, saj je bila slednja najbolj svečano oblačilo. Prve Kraske ohceti se je verjetno zato udeležilo le sedemdeset noš, gotovo pa je ta prva izvedba obudila zanimanje za narodno nošo do take mere, da so si naše ženske začele ponovno sivati nove noše, ki so verna kopija originalnih. Tudi po zaslugi številnih tecažeh, ki se redno organizirajo na raznih koncih našega zamejstva, so se narodne noše dobe-



Kraško ohcet so predstavili včeraj na novinarski konferenci (foto KROMA)

sedno pomnožile, tako da se je zadnjih Kraske ohceti udeležilo preko tristo noš, kar je dalo pobudi svoj pravi pečat.

Z razliko v paru, seveda, bo letošnja Kraske ohcet skoraj protokolarno enaka prejšnjim. Letos se bosta vzela petindvajsetletna Nataša Rebula ter dvaintridesetletni Adriano Poljsak. Repentabrska dekleta vsak večer pripravljajo pisane papirnate rože, s katerimi bodo krasila slavoloke, moškim pa pritiče nabiranje oz. sečnja brinja ter seveda izdelava slavolokov, ki bodo krasili vhod v Repen. Col in seveda portal Kraske hiše. Slednja se bo v tem času spremenila v zeninov dom.

V pripravi na Kraske ohcet sodeluje preko sto petdeset ljudi. Vsi delujejo pod okriljem zadruge Nas Kras in kulturnega društva Kraske dom, ki sta uradna organizatorja te naše največje etnografske

folklorne manifestacije. Ker pa dobra volja in prostovoljno delo ne moreta kljubovati velikim finančnim izdatkom tovrstne pobude, sta zadrugi Nas Kras priskocili na pomoč Kraske gorske skupnosti in Trzaska trgovinska zbornica, ki sta v ta namen dodelili znaten prispevek. Občinska uprava Repentabre je poskrbela za ureditev javnih prostorov, župan Aleksij Krizman pa se že sedaj vnaprej opravičuje obiskovalcem za eventualne težave, ki bodo nastajale predvsem v prometu in parkiranju. »Navsezadnje je Repen majhna kraška vas, ki pa ob tej priliki sprejme na tisoče obiskovalcev,« je zaključil Krizman.

Kraske ohcet bo torej trajala štiri dni, od 28. do 31. avgusta. V sklopu običajnega poteka praznovanja bo, poleg seveda Kraske hiše, odprta razstava umetniških obrtnikov, ki bodo predstavili svoje

izdelke iz kamna, keramike, lesa in zlata. Konzorcij kraske vin bo priredil razstavo in pokusno vin s kontroliranim poreklom. Kot običajno bodo vsak dan delovali primerno založeni kioski, vsak večer pa bo na vrsti ples s priznanimi domačimi ansambli. V Repnu in Colu bodo na voljo razne osmice, pričakovati pa je tudi, da bodo okoliške gostilne osredotočile svojo ponudbo na tipičnih kraske jedeh.

Predvsem ob naklonjenosti vremena predvidevajo organizatorji obilo obiskovalcev, tako s pokrajine kot tudi turistov, ki so predvsem v zadnjih letih pokazali veliko zanimanja in odziv do te pobude. V tem smislu je Turistična ustanova natisnila promocijske letake o Kraske ohceti, ki v italijanscini in nemščini vabijo na Kras turiste iz Gradeza in Lignana.

GB

Program Kraske ohceti

Četrtek, 28. avgust

Ob 18. uri odprtje Kraske hiše, razstav, kioskov in osmic.

Ob 20. uri predstavitev izdelkov starih primerkov ročnih del v Repnu.

Na Colu in v Repnu dekliscina in fantovska.

Ob 23. uri zadnji ples v »ledih stanu«.

Petek, 29. avgust

Ob 18. uri odprtje Kraske hiše, razstav, kioskov in osmic.

Ob 20. uri ples na trgu v Repnu.

Ob 22. uri podoknica.

Sobota, 30. avgust

Ob 17. uri odprtje Kraske hiše, razstav, kioskov in osmic.

Ob 20. uri ples na trgu v Repnu.

Ob 20.30 prevoz bale s Cola v Repen po starih običajih.

Nedelja, 31. avgust

Ob 08.30 zbor svatov v Repnu in na Colu ter povorka do cerkve na Tabru.

Ob 10. uri poroka.

Ob 11. uri slavnostni sprevod narodnih nos od cerkve na Tabru mimo restavracije Furlan (tradicionalna »merenda«) do Kraske hiše in »predaja« neveste.

Ob 17. uri ples na trgu v Repnu, ki ga bosta odprla novoporočenca.

Ob 24. uri zaključek.

Osmice bodo odprte od 10. do 24. ure, razstave od 15. do 22. ure.

OB VELIKEM ŠMARNU / LETOS MANJ PUSTO

Prireditve v mestnem središču

Za tiste, ki kljub množičnemu navalu na plaže in letovišča, ostajajo ob velikem smarnu najraje doma, bo v trzaskem mestnem središču letos poskrbljeno za zabavo in oddih. Ponudba teh dni, ki se nagibajo proti poletnemu prazniku, je nadvse pestra, dobre pa so tudi napovedi za 15. avgust, dan, ko je ponavadi mestna puščoba najbolj grozeča.

Danes bodo na Gradu sv. Justa nastopili »I Papu«, pordeonski kabaretni duo, ki s svojimi satiricnimi dovtipi in parodijami družbenih trendov zabava občinstvo. Današnji spektakel nosi naslov Krave imajo veliko potrpljenja, obsega pa več skečev, od slik iz kmečkega življenja do dialoga a izposoji matrice, od podeželske idile torej do aktualnih problemov zdravniške etike. Zacetek ob 21.30.

V muzeju Sartorio (Osirek papeža Janeza XXIII.) bosta današnji in jutrišnji večer posvečena vzhodu. Med voden-

nim ogledom bodo predstavili umetnine cudovite Japonske, ponudili čaj in darovali tipični origami. V parku bodo nastopili trije umetniki, ki bodo z glasbo, petjem in recitacijo predstavili delček daljne kulture. Voden ogled se začne ob 20.15 in trajajo do 22.15 (predvidene so tri izmene), trojica umetnikov pa bo nastopila ob 20.30, 21.30 in 22.30. Odprta bosta tudi razstava Stavropulusove zbirke in pregled nastajanja tiskovin. Ogled predstave na odprtem je prost, vstopnica za vodeni ogled razstave pa stane 8.000 lir.

Ljubitelji romantike so danes vabljeni v Miramarski park, kjer bodo z lučmi in zvoki ponovno obudili »Dunajsko pravljico v Miramaru« in »Miramarske cesarske sanje«, od nosno ob 21. in ob 22.15.

Jutri bo posebno živahno v parku nekdanje umobolnice pri Sv. Ivanu: v sklopu pobude La luna nel parco bodo ob 18. uri odprli boljši sejem, kmalu za-

tem pa bo nastopil flavtist Andrea Masizza. Ob 20. uri bodo zazvenele note najljepših filmskih melodij, uro pozneje pa bo ples z ansamblom Witz Orchestra. Včasih prevec zanemarjeni park, ki ga mesto se ni pravilno ovrednotilo, bo ponovno zazivel v luninem soju 27. avgusta, nato pa še 10. in 24. septembra.

V muzeju Sartorio bodo v sredo ponovili torkov program, na Gradu sv. Justa pa bo večer posvečen glasbi v živo. Trio Giulia Pellizari Ballaben bo izvajal stare uspešnice in novejšo glasbo. Priložnost bo, seveda, za ples.

Vaške sagra so seveda razred zase, v Barkovljah pa prireja nekaj sorodnega združenje Confesercenti. Danes in jutri bo v sklopu veselice predstavil svoje pobude krožek Camminatrieste.

Se vedno se nadaljujejo tudi nastopi trzaskega kantavtorja Umberta Lupija, ki bo danes ob 19. uri nastopil pri Melari, jutri pa v ljudskem vrtu. (MG)

Na Opčinah stekel tradicionalni Tabor

Organizator letošnjega že tradicionalnega praznika Tabor - domače KD Tabor, je tudi tokratno prireditve, ki se je začela sinoci, povezal z vrsto spremnih predstav in pobud.

Med te spada tudi nocojsnja predstava Trzasko kabaretne bande z naslovom »Tierra, Dentierra y Libertad«, v kateri nastopajo Fabrizio Polđjac, Aljosa Saksida, Paolo Tenze in Sara Baldè. Besedilo, glasba, režija, kostumi in scena - vse to je sad skupinskega dela mladih igralcev, ki so v skupini eksperimentalnih predstav sodelovali na letošnjem drugem Festivalu amaterskih gledaliških skupin v Mavhinjah in zeli uspeh.

Igra bo prav gotovo zabavala mlade in stare, tako menijo organizatorji praznika, kot tudi igralci, ki si želijo cim večjega obiska.

NL



TREBČE / HAPPY DAY

Za 10. jubilej zabave na pretek



Sinoči se je v Trebčah iztek veselil praznik ob 10-letnici glasbenega delovanja skupine Happy day. Sagra je znani ansambel organiziral v sodelovanju s smučarskim klubom Brdina. Prireditve na odprtem, ki se je raztegnila čez ves konec tedna, se je udeležilo izredno veliko število ljudi.

Največ je bilo seveda mladih plesalcev, ki jim je glasba skupine Happy day najbolj pri srcu. Najspretnejši med njimi so se pomerili v turnirju plesa z banano. Prijavljenih parov je bilo veliko, nagrada pa vabljava: potovanje na Bavarsko, ki ga poklanja agencija Kompas iz Sezane. Da bi občinstvo, ki je z zanimanjem spremljalo tekmovanje, ne ostalo praznih rok, so organizatorji poskrbeli tudi za loterijo.

Ob živahnih melodijah in tipičnih »sagrskih« specialitetah je bilo vzdušje seveda na visku. (MG)

VČERAJ-DANES

Danes, **TOREK**,
12. avgusta 1997
RADA

Sonce vzide ob 6.06 in
zatone ob 20.14 - Dolžina
dneva 14.08 - Luna vzide
ob 15.09 in zatone ob 0.58

Jutri, **SREDA**,
13. avgusta 1997
LILIJANA

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 26,9 stopinje, zračni
tlak 1023 mb narasla, ve-
ter 20 km na uro severo-
zahodnik, vlaga 45-od-
stotna, nebo jasno, morje
rahlo razgibano, tempera-
tura morja 22,2 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Claudia
Micolauich, Chiara Butera,
Laura Adamo, Lorenzo
Pettorosso, Lisa Bregant,
Isolde Venchi, Eric Padovan,
Giacomo Bartole, Daniele Bordon.

UMRLI SO: 52-letni
Renato Nassutti, 94-letna
Maria Ipavitz, 72-letna
Laura Barbi, 85-letna Lidia
Lorenzutti, 82-letni
Francesco Ravbar, 66-letna
Lucilla Fonziari, 80-letna
Albina Furlan, 66-letni
Isodoro Trevisan, 85-letna
Giulia Ruf, 76-letni Ilio

»Filumena Marturano« v Devinu

Odbornistvo za kulturo Občine Devin - Nabrežina prireja v sodelovanju z Zvezo slovenskih kulturnih društev ter s prispevkom Ustanove za turistično promocijo iz Trsta uprizoritev gledališke predstave »Filumena Marturano« Eduarda De Filippa, ki bo v Devinu, na trgu pred cerkvijo z začetkom ob 21. uri, danes in v četrtek, 14. avgusta v slovenscini, v sredo, 13. avgusta pa v italijanscini oz. v tržaškem narečju. Za dramaturško priredbo in režijo je poskrbel Mario Ursič, v glavnih vlogah nastopata Miranda Caharija in Livio Bogatec.

V Sesljanu za »Miss Italia«

Danes zvečer se bodo na območju Karavele v Sesljske zalivu, krajevne lepote potegovala za prehod v naslednjo fazo selekcij za naslov »Miss Italia«. Začetek je predviden ob 20.30.

Žli o primerih posilstva

Na vsakih pet žensk na svetu so eno posilili ali poskusili posiliti, a spolno nasilje je le ena oblika nasilja, kateremu so ženske podvržene. Tako izhaja iz podatkov Svetovne zdravstvene organizacije, ki so jih nedavno predstavili na mednarodnem zasedanju v Kopenhagnu, kjer so ob enem poudarili osrednjo vlogo, ki bi jo morale opravljati zdravstvene službe v posameznih državah. Ob tem so se oglašile tudi predstavnice Zveze žensk Italije, ki na podlagi dosedanjih izkušenj potrjujejo potrebo po kvalificiranih centrih. Pozitivno so tudi ocenile deželni zakonski osnutek o uvedbi usposobljenih sprejemnih središč in se zavzele za enotnost vseh žensk.

Bortolini, 71-letna Regina
Mamilovich, 86-letna Carla
Malusa, 84-letna Italia
Cumar, 74-letna Violetta
Gerlizza.

LEKARNE

Od **PONEDELJKA, 11. do SOBOTE, 16. avgusta 1997**

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi ob
13.00 do 16.00

Ul. Ginnastica 6 (tel.
772148), Ul. Fabio Severo
112 (tel. 571088).

Bazovica (tel. 226210) -
s predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim
receptom.

Lekarne odprte tudi ob
19.30 do 20.30

Ul. Ginnastica 6, Ul.
Fabio Severo 112, Trg Venezia
2.

Bazovica (tel. 226210) -
s predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim
receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta ob
20.30 do 8.30
Trg Venezia 2 (tel.
308248).

PETEK, 15. avgusta 1997

Lekarne odprte ob **8.30 do 13.00**

Ul. Ginnastica 6, Ul.

Fabio Severo 112, Trg Venezia
2.

Bazovica (tel. 226210) -
s predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim
receptom.

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Ul. Ginnastica 6, Ul.
Fabio Severo 112.

Bazovica (tel. 226210) -
s predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim
receptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Ul. Ginnastica 6, Ul.
Fabio Severo 112, Trg Venezia
2.

Bazovica (tel. 226210) -
s predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim
receptom.

NOCNA SLUŽBA

Trg Venezia 2 (tel.
308248).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije

KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije
KZE deluje ob ponedeljka
do petka od 8. do 13. ure.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do
8. ure, tel. 118, predpraznična
od 14. do 20. ure in
praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

pod pokroviteljstvom
in s prispevkom

**ZVEZA SLOVENSKEH
KULTURNIH DRUŠTEV
OBCINE DEVIN-NABREŽINA
PODJETJA ZA TURISTIČNO
PROMOCIJO**

Eduardo de Filippo

Filumena Marturano

Dramaturška priredba in režija Mario Ursič
V glavnih vlogah Miranda Caharija in Livio Bogatec

Devin, na trgu pred cerkvijo, ob 21. uri

nocoj, 12. t. m., v slovenscini
jutri, sredo, 13. t. m., v tržaškem narečju
v četrtek, 14. t. m., v slovenscini

Telefonska centrala
KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 21.15 (na prostem) »L'Eliminatore«, R. Charles Russell (USA 1996), i. Arnold Schwarzeneger, Vanesa Williams, James Caan.

EXCELSIOR AZZURRA - Zaprto zaradi dopusta.

EXCELSIOR - Zaprto zaradi dopusta.

AMBASCIATORI - Zaprto zaradi dopusta.

NAZIONALE - Zaprto zaradi dopusta.

MIGNON - Zaprto zaradi dopusta.

CAPITOL - Zaprto zaradi dopusta.

ALCIONE - Zaprto zaradi dopusta.

PRIREDITVE

7. DRAGA MLADIH z naslovom »Naslednja postaja: Evropa!« se bo odvijala v parku Finzgarjevega doma na Opcinah (Narodna ul. 89). Program: četrtek, 4. 9. od 16. uri predavanje mag. Vinka Oslaka: Kulturni in duhovni temelji Evrope; ob 20.30 dramska igra »Male dame« v izvedbi Slovenskega odra (režija Lucka Susic). Petek, 5. 9., ob 10. uri okrogla miza na temo Evropa danes - sodelujejo diplomatski predstavniki iz Italije, Velike Britanije, Avstrije in Nemčije; ob 14.30 kratke vodeni izleti v Devin (Rilkejeva pot); ob 17.30 vključitev v program SD Draga; ob 21. uri ples ob zvokih skupine Kraski ovčarji. Sobota, 6. 9., ob 10. uri okrogla miza z naslovom: Prihodnost Slovenije in njenih manjšin v okviru EU - sodelujejo Andrej Aplenc (podpredsednik gibanja 23. decembra), Franc Krizančič (ekonomist), Borut Pahor (predsednik ZLSD), dr. Franc Zagožen (predsednik glavnega odbora SLS) in Ivana Suhadolc (vodja tiskovnega središča Ura-da za manj razširjene jezike pri EU). Za morebitne informacije: tel. st. 370846 (urad Slovenske prosvete).

PEVSKO DRUŠTVO VESELA POMLAD vabi v svoje vrste nove pevce in pevke, ki bodo začeli novo pevsko leto s teden dni trajajočimi studijskimi dnevi v ponedeljek, 25. avgusta v Finzgarjevem domu na Opcinah. Vabljeni novi pevci in pevke pa tudi tisti, ki so že peli v zborih. Vse zazeljene informacije dobite na tel. številkah 215367 (Danev) in 213348 (Sossi) v večernih urah.

IZLETI

KMETIJSKA ZADRU-GA v Trstu in KMEČKA ZVEZA obveščata, da je na razpolago se nekaj mest za že tradicionalni tridnevni izlet ob priliki Radgonskega sejma in z obiskom sosednjih krajev Avstrije in Madžarske. Izlet bo potekal v dveh izmenah z enakim programom, in sicer prva ob 25. 8. do 27. 8. in druga ob 28. 8. do 30. 8. 1997. Za podrobnejše informacije se lahko obrnete na urade Kmetijske zadruge, tel. 8990111, oz. Kmečke zveze tel. 362941.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo
OSMRNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE
in naspošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka
do sobote od **10. do 15. ure**

obvešča, da bo urad do
31.8. odprto od 8. do 15.
ure.

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV obvešča, da bo do 31.8. pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

VSE LETOSNJE PET-DESETLETNIKE, ki so obiskovali osnovno solo na Opcinah, vabim na sestanek, 5.9.1997, ob 20.30, v prostore sole F. Bevk - Opcine, drugo nadstropje (Nanoski trg 2 - Piazzale Monte Re 2). V slučaju, da se sestanka ne morete udeležiti, telefonirajte ob večernih urah na tel. st. 211691.

FOTOKROZEK TRST 80 vabi člane, da se udeležijo razstave v sklopu vsedravnega zveze društev FIAF. Za deželo F-JK si je prevzelo organizacijo društvo »Lo Scambio« iz Krmina. Letosnja tema je »Zob casa« (I segni del tempo). Vsak član lahko predstavi največ 4 slike na običajni podlagi. Slike so lahko barvne ali črno-bele. Rok za predstavitev slik zapade 5. septembra.

NARODNA IN STUDIJSKA KNJIZNICA obvešča, da bo do 5. septembra odprta s poletnim urnikom in sicer od ponedeljka do petka, od 8. do 16. ure. Do 14. avgusta bo zaprta zaradi letnega dopusta.

FOTO TRST 80 sporoča, da Circolo fotografico isontino razpisuje 25. Trikotni fotografski natečaj na prosto temo. Rok dostave je 13. september. Če želiš pravilnik, klici na tel. st. 827256 (Trst). Udeležba je brezplačna.

ŠOLSKE VESTI

DDTZG »Zige Zoisa« obvešča, da bo do 30. 8. 1997 tajništvo odprto z naslednjim urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure; ponedeljek in četrtek od 15. do 16. ure; sobota zaprto.

TRZASKA KNJIGARNA obvešča starše in dijake, da se sprejema narocila vseh učbenikov za solsko leto 1997/98.

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE - Ul. Carducci 8 v Trstu obvešča, da bo v sredo, 13. avgusta 1997 zaprt.

MALE OGLASI

tel. 040-7796333

PRODAJAM KNJIGE za prvi, drugi in tretji razred srednje sole. Tel. 773752 ob uri kosila.

HRVATINJA z dobrim znanjem slovensčine in italijansčine isče kate-rokoli resno zaposlitev. Tel. 040/571884 v popoldanskih urah.

LJUBITELJU ZIVALI podarimo malega psička. Tel. 327044.

PRODAM VOLKSWAGEN GOLF GTI 16 ventilov 1800 kub., rdeče barve, nove gume, v odličnem stanju. Tel. 040/43176.

PRODAM OPEL TI-GRA 1400, 16 ventilov, september '95, 30.000 prev. km, modre barve. Tel. 040/327196 v večernih urah.

KUPIN KNJIGE druge roke za 3. razred A oddelka Znanstvenega liceja. Tel. 040/229353.

GOSTISCE PRI METKI - Crni Vrh nad Idrijo - 60 km oddaljeno od Trsta, nudi kom-

pletne penzion. Tel.-Fax 0038665-77015.

V VZGOJNO ZAPOS-LITVENEM CENTRU NA COLU je oprema do-trajala. Zmanjkuje stolov/stolic. Kdor nam lahko pomaga, naj pokli-ce na sedež SKLADA MITJA CUK, Opcine, Narodna ul. 126, tel. 212289, med 8. in 15. uro.

DEBORAH v Nabrežini ima ugodne popuste na ženskih, moskih in otroških kopalkah, na spodnjem perilu in otroških oblacilih. Obiscite nas, boste zadovoljni!

KUPIM KNJIGE druge roke za 1. razred Znanstvenega liceja. Tel.: 040/773752 ob uri kosila.

V CENTRU OPCIN je na prodaj velika stara hiša potrebna popravil. Tel. st. 0338/7398333.

DOMACE VINO, belo in crno prodam po ugodni ceni. Tel. 228982 (Zabrezec).

OSMICO sta odprla Marcelo in Ervin Doljak, Samatorca 49.

OSMICO je v Lonjerju odprl Zvonko Lorenzi. Toči belo in crno vino.

OSMICO sta odprla Walter in Pierina Mocer (Lakotisce 398).

OSMICO je odprl v Zgoniku Miro Zigon.

OSMICO ima v Dolini Pepi Sancin (Sarnek). Toči belo in crno vino.

OSMICO ima Marko Kovac (pri Mihelci) v Sovodnjah.

OSMICO je odprla Sonja Rebula, Veliki Repen st. 2.

OSMICO ima Mario Milic (Repnic 39).

STEVO ZAHAR ima v Borstu, st. 58 se vedno odprto osmico. Vabljeni!

OSMICO sta odprla Mario in Ondina Gruden, Samatorca 17.

ODLICNO belo in crno vino prodajamo v Mahinjah po ugodni ceni: Tel. 299806.

PRISPEVKI

Ob 10. obletnici smrti Vilka in v spomin na Slavka Simčiča daruje Biana 50.000 lir za spomenik padlim v NOB v Lonjerju.

Popravek: V spomin na Slavka Simčiča in Da-

DAROVE IN PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-12.00 od ponedeljka do petka.

nico Cok darujeta družini Zerjul in Zerjal 50.000 lir za Skupnost družina Opcine in 50.000 lir za gradnjo KD v Lonjerju.

V spomin na Karla Pirjevca darujeta Vesela in Pepi 50.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

V spomin na Ado Cuk darujeta Milena in Mirko Stoka 20.000 lir za zbor Fantje izpod Grmade.

V spomin na strica Mirota in Stanota daruje Olimpija z družino 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Opcinah.

ZAHVALA

Globoko ganjena se iskreno zahvaljujem vsem, ki so mi bili kakorkoli blizu, ob težki izgubi moje mame.

Jozica Kosovel

Dolina, 12. avgusta 1997



KNJIGE / ANGLEŠKI ORIGINAL IN ITALIJANSKI PREVOD

O dekletu, ki je moralo zapustiti Kras

Domačnost tematike in prijetni slog Wande Škof

Wanda Skof Newby. Neznano ime, najbž. Očitno ime ženske, ki se je poročila s kakim Angležem ali Americanom. Pri založbi Il Mulino je leta 1994 izšla knjiga z naslovom *Tra pace e guerra* (Med mirom in vojno). Bolonjska založba je prevedla delo, ki je stiri leta prej že izšlo v Angliji. In s tem je Wanda Skof Newby postala obenem pisateljica in glavna junakinja romana.

Knjiga je ena izmed tistih, ki jih človek bere z neskončnim užitkom, kot lažje ctivo, bi lahko rekli, za oddih. A s tem se ni receno, da je knjiga ena od tistih, s katerimi je trzisce prenasičeno in ki jih bralci v najboljšem primeru vskladiscijo na kako polico, ko so zdrdrali zadnjo stran. Knjiga Wande Skofove res ni roman, ki bi ga lahko kdaj doletela nesmrtna svetovna slava, je pa ena najbolj prijetnih, učinkovitih avtobiografij, kar sem jih kdaj prebrala. Učinkovitih tudi zato, ker je življenjska pot pisateljice tako blizu tistemu splošnemu zgodovinskemu cutu, ki nam je, obmejnim Slovencem, že nekako privzgojen.

Skofovi so bili kmečka družina iz Kobjeglave, kraske vasi v bližini Stanjela. Tja se je



Wandin oče, učitelj po poklicu, preselil kmalu po hčerkinem rojstvu - družina mu je seveda sledila. Bila so to dvajseta leta, leta, ko se je v Italiji (Kras je bil tedaj italijanska dezela) krepil fasizem, ko je tudi Stanjel postal San Daniele del Carso, ko je moral Wandin brat kot emigrant v Argentino, ko so njenega očeta, potem ko so na Kras prišli italijanski učitelji, premestili v kraj Fontanelato blizu Parme.

Pisateljica opisuje s

presenetljivo preproscino prva leta življenja na Krasu, krajino in vasi, ljudi in vsakdanja opravila. Ognjišca in gostilne, prav tako, v slovenskem originalu. V knjigi se pojavlja nekaj tistega sveta, ki smo ga mladi spoznali le skozi pripovedovanja starih staršev, po domače nonotov. Pojavlja se zgodovina, ki smo jo spoznali v soli. Potem se tu pojavlja se osebna zgodovina, vedno tako pomembna in tako globinsko doživeta, čeprav o njej učeniki ne

pišejo.

Zanimivo je seveda dejstvo, da so knjigo izvirno objavili v Angliji. Tja se je Wanda Skof, Slovenka po rodu in Italijanka po solanju, preselila po drugi svetovni vojni, ko se je poročila z nekdanjim ujetnikom Ericom Newbyjem, angleškim oficirjem, ki mu je pomagala pobegniti iz ujetništva. Knjiga je zatem doživela se italijanski prevod. Na ta način je seveda dostopna okvirno trem tipom bralcev: Italijanom (ki za slovensko manjšino svoj zivi dan se slisali niso), Trzaccanom (ki imajo do svojih »slovanskih« somesčanov svojevrstno, nezgodovinsko mnenje) in Slovencem (seveda tistim, ki obvladajo italijanski jezik). Vprašanje je, kaj si bo ob branju mislila vsaka kategorija bralcev. Slovenci bomo, predvidevam, rahlo ganjeni in nekoliko ponosni, kot smo to vsakič, ko se v kakem pozitivnem kontekstu pojavita besedi »minoranza slovena«. Za italijanskega bralca pa zna biti vse to nekaj povsem novega, odkrivanje nepoznanega.

Vsekakor, prijetno-inteligenčna alternativena moreči polemiki o fojbah, ki polni strani (ne samo krajevnega) časopisja...

Matejka Grgić

ZGONIŠKI GLASBENI VEČERI

Skupina Evasion: zanimiv repertoar in odlična izvedba



Poletni večeri v zgoniški občini so se prejšnji teden prikazali v zelo prijetni in nam novi luci. Predstavila se je namreč (kot smo že poročali) skupina mladih in priznanih trzaskih glasbenikov v zanimivi zasedbi in pa prav tako s pestrim sporedom. To je skupina Evasion, ki jo sestavlja šest glasbenikov, flavtistka Tamara Tretjak, kitarist Marko Feri, harmonikar Igor Cante, pianistka Claudia Sedmak, kontrabasist Alessandro Ipavec ter bobnar in tolkalec Dario Savron. Glasbeniki so se publiki predstavili tokrat prvič na

pravem koncertu, saj skupina obstaja komaj dobra dva meseca. Alessandro Ipavec nam je povedal, kako je prišlo do tega, da se je skupina ustanovila. »Nekega dne sem Claudiji predstavil skladbo francoskega skladatelja Claudea Bollinga in zdel se ji je zelo zanimiv. Claudija pa je nato prevzela Tamara, Tamara Darja in prišli so na vrsto se drugi prijatelji.« Gotovo je mladost tista, ki pomaga, da nastavljeni načrt steče kljub izredno skopu odmerjenemu času, s katerim glasbeniki razpolagajo. Vsi se namreč uk-

varjajo z glasbo na profesionalni ravni, s preucevanjem in pa s koncertiranjem, pa so vendar našli čas za pripravo koncertnega programa.

Skladbe so bile zelo razpletene, intrigantne, barvito tkane v kontrastu med starim in novim. Claude Bolling je skladatelj, ki se rad povpenja po imitaciji bachovih invencij in fug, ki jih nato zapusti za jazzovske in swingovske komunikacije, ali pa celo zgradi virtuosistično skladno mojstrovino iz anticne opeke in novega ometa. No, prav tako se je gibal zvok (skoda za nepotrebno ojačenje) na zgoniskem koncertu mlade skupine Evasion, ki je poleg francoskega skladatelja predstavila se veleznanega mojstra Astorja Piazzollo z dvema skladbama, Cafe 1930 ter Oblivion, ki so jo morali za dodatek ponoviti na veliko povprasevanje publike.

Tudi tokrat je bila glasba v ospredju, v pogumni interpretaciji novonastale skupine in zelimo si, da bi na tej poti tudi nadaljevala.

Naslednje glasbeno srečanje na zgoniskih poletnih večerih bo na vrsti že 20. avgusta pri Subeljeh v Repnici, z večerom posvečenim ciganski glasbi in izvedbi priznanih glasbenikov Alessandra Simonetta ter Roberta Darisa.

Pan

LIGNANO / KONCERT

Battiato navdušil

Prav gotovo spada nedejski koncert Franca Battiatia v Lignanu med najpomembnejša glasbena srečanja, ki se v poletnih mesecih odvijajo v naši deželi. Sicilski glasbeni mojster je navdušenemu občinstvu, ki je ob koncu nastopa doseglo kar 3-kratni povratek na oder celotnega benda, predstavil pesmi iz zadnje plošče »L'Imboscata« in pa skladbe iz starejših albumov »L'Era del Cinghiale bianco« ter »La voce del Padrone«.

Splošno znano je, da je Battiato sel v sklopu italijanske gasbene scene vedno svojo pot. V sedemdesetih letih je sledil festivalom sodobne klasične glasbe v Nemčiji, kjer si je nabral izkušenj za tako imenovano razmislijačo glasbo. Kasneje je črpal gradivo pri narodnih iz Bliznjega Vzhoda. Aktivno je spremljal evropske glasbene eksperimentalne tokove ter koncertiral tudi v Bagdadu in Libanonu.

Med tokratne spremembe moramo omeniti, da je

Battiato po 13-letnem ustvarjanju in potem ko se je srečal z Abrahamom, spet poprijel za kitaro. Melodičnim motivom, ki jih ustvarja violina Luca Bertazzija, je tako dodal rahlo rokavske skladbe, v katerih izstopata Eugenio Mori - bobni in Paolo Costa - bas. Skupino glasbenikov, ki ga spremlja, sestavljajo se David Rhodes - kitara, Angelo Privitera - klavir, Chicco Gussoni - kitara in oboa in Filippo Destrieri - klaviature. Kot popestritev k izvajanju glasbenikov je na letošnji turneji na vrsti tudi branje v živo posameznih besedil iz zadnje plošče, ki jih je napisal filozof in Battiatov sodelavec Manlio Sgalambro.

Matej Caharija



KONCERT NEAPELSKEGA KANTAVTORJA BO 16. AVGUSTA

Pino Daniele bo pel v Majanu

Velika vaska sagra v Majanu, oz. Festival, kot so ji organizatorji nadeli ime, je med največjimi v deželi. Za mlade je izredno zanimiva, saj vsako leto ponuja vrsto manjših in vsaj en večji koncert. Letos bo v tej furlanski vasi nastopil priljubljeni neapeljski kantavtor Pino Daniele, in sicer v soboto, 16. avgusta ob 21. uri.

Dimmi cosa succede sulla terra je naslov predstirimi meseci izdanega albuma, ki je že prodal preko 650.000 izvodov in tudi promocijske turneje le tega. Pozno spomladi je napolnil sportne dvorane, v teh tednih pa se večja množica ljudi udeležuje njegovih koncertov na odprtem.

Pino se je rodil v Neaplju leta 1955. Ze v otroških letih se je lotil studija klasične kitare (kar se mu se kako pozna), pri petnajstih letih pa je, kot številni vrstniki, začel tudi z igranjem rock-blues glasbe. Glasbena in kulturna tradicija Neaplja sta že od samega začetka močno vplivala na njegovo glasbo in ji dala pravo razmerje med tradicijo in

modernimi tokovi, ki jih lahko zaznamo že v prvih Danielejevih albumih, Terra mia in Pino Daniele.

Neapeljski kantavtor doseže vsedrjavni uspeh leta 1980 z nastopom pred 80.000-glavo množico na koncertu Boba Marleya v Milanu ub s ploščo Nero a metà. Leto kasneje zdruzi najboljši neapeljske glasbenike in izda ploščo Val mo ter se loti izredno uspele turneje, v sklopu katere napolni tudi gorisko sportno dvorano.

V prvih letih osemdeset Daniele obogati svojo glasbo z mednarodnimi povezavami. Rekli bi lahko, da je predhodnik precej let kasneje uveljavljene world music. Z njim sodelujejo glasbeniki kot so Alphonso Johnson, Wayne Shorter, Gato Barbieri, Steve Gadda, Mel Collins, Adalberto Lara, Nanà Vasconcelos, Juan Pablo Torres in drugi. Nastopa na celi vrsti svetovnih festivalov, od Montreauxa do Vareda in v številnih evropskih mestih, predvsem v Franciji. V teh letih izda ploščo z imeni Bella 'Mbriana, Musicante,

Ferryboat, Bonne Soiree in Ilve album Scid.

Glasbena pot Pina Danieleja se stalno spreminja. Zdaj poudarja sredozemsko glasbo, zdaj odkrije arabske ritme. Z eno ploščo se vrne rock-bluesu, na naslednji pa pride do izraza predvsem akustična glasba.

Zadnja dva albuma se ponovno približujeta precej poosebljeni world music, rekli bi lahko fusion glasbi. Ritmi so zelo nežni in popeljejo poslušalca v mirni svet Danielejevega ustvarjalnega opusa.

V Majanu bo Pino predstavil tako skladbe zadnje plošče Dimmi cosa succede sulla terra kot vrsto starejših uspešnic. Pred njim bo nastopil mali in obetavni neapeljski glasbenik Joe Barbieri, Pino pa bo nastopil z odličnim bandom v sestavi Jimmy Earl (bas), Tachel »Z« (klaviature), Lele Melotti (bobni), Hossam Ramzy (tolkala) Fabio Massimo Colasanti (kitare in klaviature). Nekateri skladbe pa bo spremljal tudi znani saksofonist James Senese.

Ales Waltritsch

»Svetli« srednji vek plesov in glasbe v Gradišču ob Soči

Temacni in vlnazni zidovi kakega samostana ali gotske katedrale, kjer disi po kadilu in kjer temo preganjajo brleče sveče. To je bila do nedavnega prevladajoča predstava o srednjem veku, »temnem obdobju« zahodne civilizacije. Potem se je nekaj spremenilo; številni ljubitelji so začeli odkrivati svetlo plat srednjeveške zgodovine. Pobud, ki predstavljajo srednjeveško kulturo širšemu občinstvu, je vedno več.

Ena izmed takih je tudi »srednjeveški teden« v Gradišču ob Soci. Združenje Jufre Rudel je letos že de-

setič priredilo poletni seminar, tokrat o glasbi in kulturi v Dantejevem casu. Ob seminarju pa je letos prvič zazivel tudi srednjeveški festival.

Organizatorji so poskrbeli, da so od 1. do 10. avgusta obiskovalcem nudili pester večerni program. Nastopile so skupine, ki se ukvarjajo s srednjeveško glasbo, plesom in gledališčem; na sporedu so bile projekcije filmov na srednjeveško tematiko. Ljubitelji so si lahko ogledali srednjeveško trznico in se ob zaključku festivala udeležili srednjeveške pojedine. (MG)



AZIJA / POLITIČNA KRIZA

Kralj Sihanuk skuša spet »odločati« o Kambodži

PNOM PENH - Odstavitev sina kralja Norodoma Sihanuka, Norodoma Ranaridha z mesta prvega ministrskega predsednika, ki ga je delil s Hunom Senom, in imenovanje Unga Hota na njegovo mesto, je - prav v času ko so se rdeči hmeri z ljudskim procesom odkrivali dolgoletnega voditelja Pol Pota - destabiliziralo položaj v Kambodži. Boj za oblast, pri čemer imata svoje prste vmes tako Vietnam kot Kitajska, je na dlani; Hun Sen je - vsaj doslej - potegnil najboljše poteze, a ni rečeno, da mu bo to zadostovalo za končno zmago.

Iz Pekinga, kjer se že dalj časa zdravi za rakom, se je spet oglašil kralj Norodom Sihanuk, človek, ki je bil - v dobrem in slabem - več kot pol stoletja pojem sodobne Kambodže. Leta 1941 so ga »ustolilici« Francozi, v šestdesetih letih je bil predsednik republike, pred Pol Potom je bil državni poglavar, v osemdesetih letih pa se predsednik vlade in nato spet predsednik države. Včeraj je sporočil, da je pripravljen odstopiti, kmalu zatem pa je izjavil, da se želi v Pnom Penh vrniti »kot monarh«. Pod Siha-

nukovim soncem, torej, kljub starosti in bolezni, nič novega.

Položaj v Kambodži pa skrbi države članice zveze ASEAN, ki združuje devet južnovzhodnih azijskih držav, med katerimi je tudi Kambodža. Skupina držav ASEAN je tako včeraj izrazila zahtevo, da v Kambodži izvedejo svobodne in pravične volitve pod mednarodnim nadzorom. Na volitvah, ki naj bi jih izvedli maja 1998, naj bi sodelovale vse stranke. Na srečanju v Singapuru je vseh devet zunanjih ministrov Aseana poudarilo, da si bodo tudi v prihodnje prizadevali za posredovanje v tej državi. Zunanji ministri držav članic zveze ASEAN so po izrednem sestanku o razmerah v Kambodži povedali se, da so obravnavali najnovejšo dogodke v državi, »med drugim tudi izvolitev zunanjega ministra Unga Hota za prvega ministrskega predsednika«. Ministri so poleg tega ocenili izvolitev »v luči neprekinjenih naporov za ponovno vzpostavitev miru v Kambodži«.

Aseanovo posredovanje v Kambodži podpirajo ZDA, Evropska unija in tudi Kitajska.

BLIŽNJI VZHOD / MISIJA DENNISA ROSSA

Pogajanja še v teku, toda položaj je še naprej zelo zapleten



JERUZALEM - Ameriški posrednik za Bliznji vzhod Dennis Ross je včeraj, drugi dan svoje posredniške misije med Izraelom in Palestinci, začel pogovore z izraelskim zunanjim ministrom Davidom Levijem. Ross se je pred tem sesel tudi z egiptovskim veleposlanikom v Izraelu Mohamedom Basunijem.

Ameriški diplomat se bo, kot poroča izraelski radio, po telefonu pogovarjal se z vodjo egiptovske diplomacije Amrom Muso, predvideno pa je tudi srečanje Rossa s posrednikom Evropske unije za Bliznji vzhod Miguelom Angelom Moratinosom, ki se je včeraj sesel s predsednikom palestinskih avtonomnih oblasti Jaserjem Arafatom. Ross se je v nedeljo dvakrat ločeno pogovarjal z izraelskim premierom Benjaminom Netanjahujem in Arafatom, da bi pospešil ozivitev sodelovanja med izraelskimi in palestinskimi varnostnimi službami.

Ce se po eni strani, kljub precejšnji skepsi udeležencev, nadaljujejo prizadevanja za nadaljevanje mirovnega procesa med Izraelci in Palestinci, pa je položaj na Bliznjem vzhodu se naprej zelo napet. Tako je včeraj več sto mladih Palestincev (na sliki) protestiralo proti zaprtju zasedenih ozemelj. Pri tem je posegla tudi policija Jaserja Arafata, ki je demonstrante razgnala.

Predstavniki islamskega odporniškega gibanja Hamas v Jordaniji Ibrahim Goshah je včeraj tudi odkrito opozoril Arafata, »naj skrbí predvsem za interese lastnega naroda in ne popušta sionističnim in ameriškim pritiskom.« Goshah je tudi dejal, da med Hamasom in uradnimi palestinskimi oblastmi ni uradnih stikov, da pa je Arafat pred dnevi v Amanu obiskal nekdanjega političnega leaderja Hamasa Muso Abu Marzuka, ki je bil deportiran v Aman, potem ko je dve leti preživel v ameriškem zaporu.

Poseg v Tadžikistanu bi samo poslabšal razmere

MOSKVA - Rusija ocenjuje, da bi lahko pre nagleno posredovanje v Tadžikistanu, kjer so minuli konec tedna izbruhnili oboroženi spopadi med različnimi rivalnimi skupinami, samo se poslabšalo sedanje razmere in povzročilo resne zaplete, je povedal tiskovni predstavnik ruskega zunanjega ministrstva ter se pozval sprte strani k mirovnim pogajanjem. Najsilovitejši spopadi so potekali v prestolnici Dušanbeju in njegovi okolici, kjer so se vladne enote spopadle s pripadniki polkovnika Mahmuda Hudoberdjeva, ki je obtožen poskusa izvedbe državnega udara.

16 milijard dolarjev posojila za Tajsko

TOKIO - Predstavniki Mednarodnega denarnega sklada in 10 azijskih držav so se na današnjem posvetu v Tokiu dogovorili, da bodo Tajski dodelili posojilo v višini 16 milijard dolarjev, je sporočil predstavnik. Posojilo za Tajsko je najvišje po mednarodni finančni pomoči Mehiki v letu 1995. Največ sredstev, 4 milijarde dolarjev, bo Tajski namenila Japonska, po podatkih IWF pa bodo pri posojilu sodelovale še Indonezija, Južna Koreja, Singapur, Malezija Hong Kong in Avstralija. Tajska bo s posojilom skusala premagati gospodarske in denarne težave, ki so nastale 2. julija po sprostitvi valute baht. (STA/dpa)

V Londonu zaslišali slovenskega avtoprevoznika

LONDON - Kot je potrdil tiskovni predstavnik britanskega Scotland Yarda Nick Jordan, so 33-letnega slovenskega državljana B. M. iz Skofje Loke, ki je od 8. avgusta, ko so v njegovem tovornjaku našli 200 kilogramov heroína, v priporu v Londonu, včeraj dopoldne zaslišali na londonskem sodišču. Jordan je pojasnil, da o zaslišanju ne more povedati ničesar, ker je zadeva v rokah sodišča. Na vprašanje, koliko časa lahko osumljeni ostane v priporu, je Jordan odgovoril, da je to sicer odvisno od sodišča, lahko pa pripor traja tudi do enega leta, preden se začne sodni proces.

V Veliki Britaniji prijeti avtoprevoznik B.M. slovenski policiji ni znan kot storilec tovrstnih dejanj, prav tako pa ni nikakršnih dokazov o njegovi povezanosti z zadnjimi tremi aretacijami slovenskih avtoprevoznikov v tujini.

Slovensko notranje ministrstvo od britanskih varnostnih organov se vedno čaka uradno informacijo s podrobnostmi, ki bi pomagale pri pojasnjevanju domnevne vpletenosti slovenskega državljana v mednarodne tihotapske verige z mamili.

OPERACIJA ALBA / URADNI ZAKLJUČEK MISIJE

Iz Albanije včeraj odšli zadnji italijanski vojaki

Mednarodne zaščitne enote so bile v Albaniji od 15. aprila - Sodelovalo je 7500 vojakov iz 10 držav



TIRANA - Italijanski general in poveljnik mednarodnih zaščitnih sil v Albaniji Luciano Forlani je včeraj z zadnjimi italijanskimi vojniki (na sliki AP) odšel iz Albanije, s tem pa se v Albaniji tudi uradno končuje operacija Alba, ki se je začela 15. aprila, v njej pa je sodelovalo 7500 vojakov iz desetih držav. Naloga misije, ki ji je poveljevala Italija, je bil nadzor razdelitve človekoljubne pomoči ter zagotavljanje varnosti glavnih cestnih osi, nad katerimi so prevzeli nadzor uporniki. Pripadniki mednarodnih enot so skrbeli tudi za varnost tujih opazovalcev med junijskimi predčasnimi volitvami v Albaniji.

Albanski premier Fatos Nano je misijo ocenil kot uspešno in dodal, da je pomenila podporo vladi narodne enotnosti nekdanjega predsednika vlade Bashkima Fina.

Albanski obrambni minister Sabit Borkaj pa je poudaril predvsem psihološki učinek mednarodne operacije saj naj bi med ljudmi spodbudila občutek pomirjenosti.

BTP

BUONI DEL TESORO POLIENNALI S TRILETNO IN PETLETNO IN TRIDESETLETNO ZAPADLOSTJO

■ Obveznice se koristijo: triletne obveznice BTP s 15. majem 1997 in zapadejo 15. maja 2000; petletne s 15. majem 1997 in zapadejo 15. maja 2002; tridesetletne obveznice BTP pa s 1. novembrom 1996 in zapadejo 1. novembra 2026.

■ Triletne obveznice nudijo letno 6% bruto obresti; petletne 6,25%; tridesetletne pa 7,25%. Obresti so izplačljive dvakrat letno za vsako leto trajanja posojila:
- 15. novembra in 15. maja za triletne in petletne obveznice BTP;
- 1. novembra in 1. maja za tridesetletne obveznice BTP.

■ Dohodki vrednostnih papirjev, za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96, so podvrženi davčnemu odtegljaju v višini 12,50%.

■ Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem brez osnovne cene. Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

■ Privatni varčevalci lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia, pri bančnih zavodih in drugih pooblaščenih operaterjih do 13.30 dne 13. avgusta.

■ Tridesetletne in petletne obveznice BTP se koristijo s 15. majem 1997, tridesetletne obveznice BTP ša s 1. majem 1997; ob vplačilu (20. avgusta) bo treba plačati poleg cene, iznešene na dražbi, tudi do tedaj dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznice bo vsekakor vnovčil cel kupon, neto po odbitku davčnega odtegljaja za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija na osnovi Min. odloka z dne 9.7.1992 (Določila za prozornost v operacijah za plasiranje državnih vrednotnic).

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ BTP se uradno kotirajo.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.



ZBORNICA / ZA PROSILCE PO 1. OKTOBRU

Novosti na področju rotacijskih skladov

Upoštevali bodo višjo prispevno stopnjo v gradbeništvu - Za točko nižje obresti

Razsirjeni odbor Goriske trgovinske zbornice, ki kakor znano, upravlja tudi sredstva Goriskega sklada, je pred kratkim sprejel nekaj pomembnih odločitev glede rotacijskih skladov, ki so bili ustanovljeni s ciljem krepitve in pospeševanja gospodarske dejavnosti. Gre za srednjeročna posojila (doba vračanja znasa pet let) za nakup opreme in posodabljanje proizvodnih zmogljivosti, kar naj bi v končni fazi pomenilo večjo konkurenčno sposobnost podjetij in tudi odpiranje novih delovnih mest. Novost, ki jo je sprejel razsirjeni odbor se nanasa predvsem na posege v korist podjetij na področju gradbeništva. Podjetja, ki name-

ravajo zaprositi za poseg rotacijskega sklada, bodo imela od 1. oktobra nekaj več možnosti glede višine sredstev. Razsirjeni odbor je namreč povisal s 35 na 40 odstotkov vrednosti investicije obseg intervencije rotacijskega sklada in obenem določil zgornjo mejo (250 milijonov lir). Razsirjeni odbor je nadalje sklenil znižati za eno točko (od 4 na 3 odstotke), obresti na posojila, ki jih najamejo podjetja v raznih industrijskih panogah. Podooben ukrep (o znižanju obrestne mere namreč) so pred kratkim sprejeli tudi v upravi rotacijskega sklada deželne finančne družbe FRIE in gre torej za neke vrste prilagoditev.

Odločitev o spremembah glede rotacijskega sklada na področju avto-prevoznitva pa so odgodili in to na željo predstavnikov avtoprevoznikov. Ta skupina gospodarskih operaterjev se je namreč v zadnjih tednih znala v velikih težavah zaradi spora z evropsko komisijo, prav zaradi subvencij, ki jih je prejela in ki naj bi bile v nasprotju z načeli proste konkurence. Avtoprevozniki v naši deželi naj bi vrnilo okrog 17 milijard lir, ki so jih prejeli v obliki subvencij.

Nova določila - sklep zdaj preučujejo v pristojnem uradu dežele z nadzor - naj bi veljala za prosnje, ki bodo prispele po 1. oktobru letos.

RONKE

Potniški promet stalno narašča

Na letališču v Ronkah so poslovanje v juliju zaključili s pozitivnim predznakom kar zadeva potniški promet, medtem ko se je zmanjšal obseg tovarnega prometa. V juliju je pristalo in vzletelo 1488 letal, skoraj 4 odstotke več kakor v istem mesecu lani, zabeležili so 58.853 potnikov ali 18 odstotkov več, obseg tovarnega prometa pa se je skrčil za četrtno. pretovorili so le nekaj nad 88 ton blaga. V prvih sedmih mesecih letos so na deželnem letališču zabeležili 326.037 potnikov, ali 17, 6 odstotkov več kakor v istem obdobju lani. V zadnjem času upada število carter-skih poletov.

VRH / V NEDELJO, 10. T.M.

Množična udeležba na praznovanju patrona sv. Lovrenca



Cerkvena skupnost ter cerkveni pevski zbor in mladinski pevski zbor na Vrhu so v nedeljo, ob prazniku sv. Lovrenca, pripravili lepo praznovanje, ki je v kraj privabilo številne rojake, ki so si drugi dom ustvarili v Laskem in drugih krajih, pa tudi številne prebivalce okoliskih krajev. V cerkvi so pripravili slovesno bogoslužje - ob somasevanju domačega zupnika in misijonarja g. Stante - s procesijo, po verskem obredu je bila družabnost, kjer so ponudili pijačo in slasice, ki so jih napekle vrhovske gospodinje in ki so se ob tej priložnosti se posebej potrudile. Za praznično zvočno kuliso sta poskrbela pritrkovalca Ivic in Pepe.

Udeležba na prireditvi, katere namen je tudi združevanje in povezovanje rojakov, je presenetila prireditelje, saj se je na Vrhu zbralo res veliko nekdanjih krajanov in domačinov, pa tudi gostov. Pa se tole velja zabeležiti: prvič sta petje spremljala na kitaro Tatjana in Kristjan, na klavir pa Sara. Med udeleženci verskega obreda, procesije in seveda družabnosti, je bilo veliko otrok, kar je zagotovo pomemben znak, da se bo tradicija praznika in negovanje izročila nadaljevalo tudi v prihodnje. Praznovanje sv. Lovrenca na Vrhu so posneli tudi za deželno televizijsko postajo omrežja RAI. Posnetke so že predvajali v nedeljo zvečer, v okviru TV dnevnika v slovenscini.

(Na sliki - foto Bumbaca - med nedeljsko slovesnostjo).



IZLETI

DRUSTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV obvesca, da bo enotedensko bivanje v Chianciano Terme od ponedeljka, 15., do nedelje, 21. septembra. Izletniki si bodo lahko ogledali kraje Montalcino, Perugia, Deruta, Todi, Arezzo, Cortona, Siena, San Gimignano, Chiusi, slap delle Marmore. Cena vključuje penzijo, pijačo, udoben avtobus, krajevne vodice. Prijave: do 17. avgusta.



OBVESTILA

URAD ZSKD GORICA, ul. Malta 2 je zaradi dopusta zaprt do vključno 14. avgusta.

PO ZSSDI za Gorisko sporoča, da so uradi združenja zaprti do vključno 24. avgusta.

SEKCIJA VZPI DOLJAMLJE in **KD KRAS DOLPOLJANE** prirejata sestanek, danes, 12. avgusta, ob 20.30 v bivši soli v Dolu, v zvezi s proslavo ob 20-letnici odkritja spomenika padlim v NOB iz Dola. Vabljeni tudi člani gospodarske zadruge Dol.

KINO

GORICA

VITTORIA 1 in 3 Zaprt zaradi dopusta.

CORSO Zaprt zaradi dopusta.



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

MARZINI, C. Italia 89, tel. 531443.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Danes: 8.30, Gian Vito Incorvaia iz kapele glavnega pokopališča v cerkev na Svetogorski ulici in na glavno pokopališče; 10.00, Aurelia Delpin vd. Hualic iz bolnišnice sv. Justa v cerkev in pokopališče v Podgori.

Kača na ulici

Zgodba ni izmisljena; se malo ne. Pripetila pa se je v začetku prejšnjega tedna v Trzicu, na ploscadi Falcone/Borsellino. Nič hudega slutečega pešaka, namenjenega v bližnjo izpostavo loterije, je v meča ugriznila kača. Po začetni paniki, so se stvari razjasnile: plazilec (Filippo po imenu) pravzaprav ni nevaren in strupen, saj je bil, kakor se temu reče, udomačen. Že nekaj let živi v udobnem stanovanju v bližini od koder se je izmuznil in namenil na krajši sprehod.

NOVICE

Praznik v Podturnu

V Podturnu so se ob koncu tedna pricele prireditve ob praznovanju sv. Roka, ki mu je posvečena tudi tamkajšnja cerkev. Prireditve se bodo nadaljevale tudi v prihodnjih dneh in se zlasti ob velikem smarnu.

V okviru prireditev je bilo v nedeljo tekmovanje pritrkovalcev, ki so ga letos priredili že dvainvajsetič. Odziv tekmovalnih skupin je bil tudi tokrat dober, saj se je prireditve udeležilo kar deset skupin, pet iz naše dežele in pet iz sosednje Slovenije. Komisija tokrat ni podelila prvih in drugih nagrad. Dve tretji mesti pa je prisodila skupini iz Chioprisa in Ajdovščine. Poleg dveh skupin pritrkovalcev iz Ajdovščine, so Slovenijo zastopali se pritrkovalci iz Budanj, Novega mesta in Sempetra. Moš, Chiopris, Viles, Perteole in Aiello, pa so kraji od koder so prisli pritrkovalci iz Italije. V okviru tradicionalnega praznika so v Podturnu priredili tudi tombolo. Glavna dobitka (v denarju) sta sta Lorenzu Martiniju in Dejanu Mirkoviću.

Pismo naravovarstvenikov odborniku Mattassiju

Predstavniki šestih naravovarstvenih organizacij in združenj, ki se v okviru svoje dejavnosti ukvarjajo tudi z varstvom okolja je pred kratkim pisalo deželnemu odborniku Mattassiju glede naravnega rezervata Doberdobsko in Prelosno jezero. Podpisniki ugotavljajo, da v zaščiteno območje ni bil vključen grič nad Trzicem, ki ga od preostalega ozemlja ločuje avtocesta. Podpisniki navajajo, da gre za z različnih vidikov zelo zanimivo območje, ki je vecidel last občine in ki ga je tudi zato vredno zaščititi.

APT / POSLOVANJE V LETU 1996 ZAKLJUČILI S PRIBITKOM

Pokrajinski svet je zaradi zapadlosti rokov obračun samo vzel na znanje

Pokrajinsko prevozno podjetje APT je poslovanje v lanskem (1996) letu zaključilo s 329 milijoni lir dobička, ki so ga v celoti namenili v rezervni sklad.

O finančnem obračunu je na dolgo in široko razpravljajal goriski pokrajinski svet na svoji zadnji seji pred pocitnicami. Več kakor triurna razprava pa je bila bolj sama sebi namen, saj je zaradi zapadlosti rokov pokrajinski svet v bistvu le vzel na znanje da je bil obračun odobren. Upravni organ podjetja APT je obračun odobril 14. aprila ter ga 30. aprila predložil pokrajinski upravi. Le ta bi morala v

roku 30 dni o dokumentu razpravljati (ga odobriti ali zavrniti). Do tega pa ni prišlo, ker je rok soupadal s koncem mandata in volitvami. Nekaj pa se je zataknilo, kakor je bilo slišati v razpravi, tudi v uradih pokrajinske uprave. Odobritev obračuna bi bili lahko uvrstili na dnevni red prve seje novoizvoljenega pokrajinskega sveta, ki je bila sklicana 30. maja, je v razpravi opozoril predstavnik zelenih Fiorelli.

Razprava pa je, kljub temu, da ni bilo glasovanja o obračunu, le opozorila na sklop vprašanj, ki se nanasajo na sedanje, se bolj pa na bodoče poslovanje podjetja, tudi ob upoštevanju novih določil o stopnji samofinanciranja dejavnosti.

Slišati je bilo nadalje precej kritik na račun zaposlovanja (število uslužbencev se je v zadnjem obdobju spet povečalo, ne samo zaradi prevzema uslužbencev medobčinskega konzorcija za prevoze na Trziškem in trenutno znaša 128), kakovosti storitev, pomanjkanja jasne strategije v katero sodi tudi publicizacija javnega prevoza. Čeprav so v zadnjem času zabeležili sicer skromne, a kljub vsemu zanimive premike glede števila potnikov, bo mogoče stanje zelo težko korenito spremeniti in poslovanje spraviti na zeleno vejo oziroma do tiste stopnje, ki jo določajo novi predpisi. APT je v letu 1996 iz lastnih sredstev krilo le nekaj 27 odstotkov stroškov.

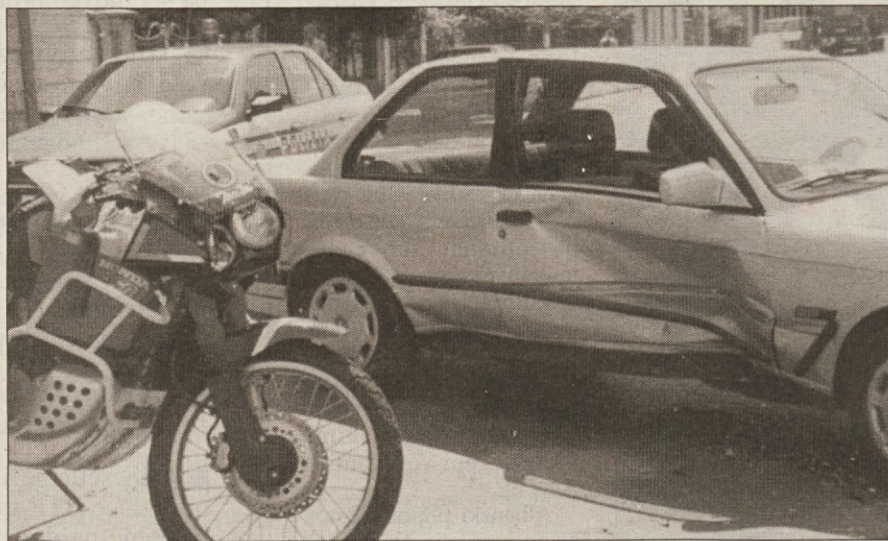
Trend bo zelo težko spremeniti tudi zaradi poceni bencina, ki občane naravnost sili k uporabi zasebnega vozila, so brez ovinkov povedali v razpravi, ki je imela tudi močan politični poudarek, na kar je opozorila predvsem opozicija. Pokrajinski upravi je očitala, da nima lastne strategije glede javnega prevoza in da v bistvu program "diktira" predstavnik najmočnejše stranke

v koalicije Oljke, to je DSL. Res je Gherghetta na seji predstavil osnutek dokumenta v katerem opozorja na nujnost, da se v kratkem razdobju določijo splošni kriteriji glede politike na področju javnega prevoza in določa tudi že prve smernice. Podrobnosti naj bi se dogovorili na javnem posvetovanju o tej specifični problematiki, predvidoma v septembru.

Dokument, ki ga je predstavil Gherghetta so odobrili s 13 glasovi koalicije Oljke, osem svetovalcev je glasovalo proti, dva (predstavnik zelenih) pa se glasovanja nista udeležila.

GRADEŽ / KRONIKA PROMETNIH NESREČ

Hudo ranjen občinski uslužbenec v Gradežu Trk med motorjem in avtomobilom v Gorici



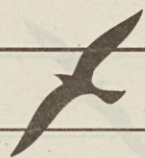
Dva uslužbenca občine Gradež sta se ranila, eden zelo hudo, v na videz balnati nesreči včeraj popoldne. Z motorckoma sta se vračala proti zupanstvu, pri tem pa sta se vozili oplazili. Pri padcu se je hudo poškodoval 35-letni Ettore Gaddi, ki so ga, zaradi poškodb glave, prepeljali na zdravljenje

v videmsko bolnišnico.

Dva meseca se bo zaradi številnih poškodb zdravil 33-letni A.R. iz Stivana. Poškodbe je zadobil v prometni nesreči, včeraj okrog 12.30, na Trzaski cesti, pred vojašnico krabinjerjev. A.R. se je z motorjem peljal proti Trstu, ko je prišlo do trčenja z avtomobilom.

Promet na državni cesti skozi Dol pa je bil včeraj okrog 7. ure močno oviran zaradi prometne nesreče pri Jamljah. V vrnjenem avtomobilu je voznik ostal v glavnem nepoškodovan.

Na sliki - foto Bumbaca - prizorišče včerajšnje nesreče na Trzaski cesti v Gorici.



ATLETIKA / KONČANO SVETOVNO PRVENSTVO

Sergej Bubka junak Aten Po pričakovanju premoč ZDA

V italijanskem taboru niso zadovoljni z atenskim obračunom - Ženske osvojile vse tri kolajne - Zadnji dan vendarle uspešen tudi za Slovenijo

ATENE - Svetovno prvenstvo v Atenah, ki je potekalo brez rekordov in brez izrazitega protagonista, je dobilo prav zadnji dan svojega »junaka«. To je že 34-letni Ukrajinec Sergej Bubka, ki je z izrednim skokom 6,01 m (glede na njegovo starost in fizične težave) ugnal Rusa Tarasova, ki se je že veselil zlatega odličja. Rus je namreč preskočil 5,96 m. Ni pa računal na svojega bivšega učitelja, »carja« Sergeja, ki je tako na šestih svetovnih prvenstvih osvojil prav toliko zlatih kolajn. Po zmagi je Bubka hotel celo naslov svetovni rekord 6,15 m, nato pa se je premislil in se zadovoljil z zlatim odličjem.

Zadnji tekmovalni dan je končno razveselil tudi slovenski tabor. Slovenija sicer ni posegla po medaljah, Brigita Bukovec je osvojila odlično 4. mesto na 100 m ovire, Britta Bilac pa je bila v skoku v višino sedma.

Izkupiček italijanske reprezentance na atenskem prvenstvu je precej slabši od tistega v Göteborgu pred dvema letoma, ko je Italija osvojila po 2 zlati, 2 srebrni in 2 bronasti kolajni. V Atenah so vse kolajne (3) osvojile ženske. Predsednik atletske zveze Gianni Gola je bil z obračunom italijanske reprezentance v glavnem zadovoljen, ni bil pa navdušen. Italija je bila v Atenah množično zastopana, večina atletov pa ni bilo v najboljši formi, nekateri tudi psihološko niso bili pripravljeni na tako zahtevno tekmo. Res je, Italija je leta 1993 ostala brez zlate kolajne, leta 1991 pa je osvojila samo eno zlato odličje, tako da letosnji ni najslabši izkupiček, vseeno pa je bilo od tako množične odprave vseeno pričakovati nekaj več.

Najuspešnejša država na atenski prireditvi so bile ZDA, ki so skupno osvojile 18 kolajn, od teh 7 zlatih. Nemčija je druga svetovna atletska velisila z 10 odličji. Zelo dobro sta se odrezali tudi Kuba, ki je imela premoč v skokih, in Kenija z odličnim tekaci na dolge proge.

Poleg Bubke je za lep podvig poskrbel tudi Nemec Riedel, ki je v metu diska na svetovnih prvenstvih od leta 1991 se nepremagan.



Ukrajinec Sergej Bubka je v Atenah poskrbel za pravi podvig: osvojil je 6. zaporedno zmago na SP. (Foto AP)

NEDELJSKI FINALI MOSKI

5.000 m : 1. Komen (Ken) 13:07, 38; 2. M. Boulami (Mar) 13:09, 34; 3. Nyariki (Ken) 13:11, 09; 4. Sghir (Mar) 13:17, 45; 5. Baumann (nem) 13:17, 64; 6. Kennedy (ZDA) 13:19, 45; 7. Lahsini (Mar) 13:20, 52; 8. Molina (Spa) 13:24, 54; 9. Pancorbo (Spa) 13:25, 78; 10. Bayissa (Et) 13:25, 98.

Maraton: 1. Anton (Spa) 2:13:16; 2. Fiz (Spa) 2:13:21; 3. Mone-

ghetti (Avstral) 2:14:16; 4. Goffi (Ita) 2:14:47; 5. L. Dos Santos (Braz) 2:15:13; 6. Roncero (Spa) 2:16:53; 7. G. Leone (Ita) 2:17:16; 8. Sakhri (Alz) 2:17:44; 9. Tuhbatulin (Rus) 2:17:44; 10. Rodrigues (Port) 2:17:54.

Palica: 1. S. Bubka (Ukr) 6,01 m; 2. Tarasov (Rus) 5,96 m; 3. Stárkey (ZDA) 5,91 m; 4. Lobinger (Nem) 5,80 m; 5. Buckfield (VB) 5,70 m; 6. manson (ZDA) 5,70 m; 8. Smiragin (Rus) 5,70 m.

Disk: 1. Riedel (Nem) 68,54 m; 2. Alekna (Lit) 66,70 m; 3. Schult (Nem) 66,14 m; 4. Dubrovsk (Blr) 66,12 m; 5. Godina (ZDA) 65,40; 6. Seelig (Nem) 64,48 m; 7. Setliff (ZDA) 63,44 m; 8. Weir (VB) 63,03 m.

Stafeta 4x100 m: 1. Kanada (Esmie, Gilbert, Surin, Bailey) 37,68; 2. Nigerija 38,07; 3. V. Britanija 38,14; 4. Kuba 38,15; 5. Gana 38,26; 6. Brazilija 38,48; 7. Španija 38,72; Francija diskval.

Stafeta 4x400 m: 1. ZDA (Young, Pettigrew, Jones, Washington) 2:56,47; 2. V. Britanija 2:56,65; 3. Jamajka 2:56,75; 4. Poljska 3:00,26; 5. Južna Afrika 3:00,26; 6. Francija 3:01,06; 7. Zimbabve 3:01,43; 8. Italija 3:01,52.

ZENSKE

100 m ovire: 1. Enqvist (Sve) 12,50; 2. Dimitrova (Bol) 12,58; 3. Freeman (Jam) 12,61; 4. Bukovec (Slo) 12,69; 5. Rose (Jam) 12,87; 6. Anderson (Kan) 12,88; 7. Lauhkova (Rus) 12,98; Girard (Fra) diskval.

Višina: 1. Haugland (Nor) 199 cm; 2. Kaliturna (Rus) in Babakova (Ukr) 196; 4. Lijakova (Rus) 196; 5. Motkova (Rus) in Bergqvist (Sve) 193; 7. Astafei (Nem), Bilac (Slo) in Bevilacqua (Ita) 193; 10. Storbach (J. Afr) in Balck (Nem) 190.

Stafeta 4x100 m: 1. Nemčija (Feller, Rohlander, Rucker, Breuzer) 3:20,92; 2. ZDA 3:21,03; 3. Jamajka 3:21,30; 4. Rusija 3:21,57; 5. Češka 3:23,73; 6. V. Britanija 3:26,27; 7. Nigerija 3:30,04; 8. Italija 3:30,63.

NOVICE

Pokal UEFA: danes Hit Gorica - Brugge

GORICA - V 2. predkrogu evropskega nogometnega pokala UEFA bo danes Hit Gorica igral ob 17.30 doma proti belgijski ekipi Brugge. Današnji Hitov nasprotnik je v belgijskem prvenstvu odlično startal. Brugge, ki velja za prvega favorita prvenstva, je v gosteh premagal ekipo Gent s 4:0. Kar tir zadetke pa je dal Hrvat Robert Spehar, ki je bil tudi v lanskem prvenstvu najboljši strellec belgijske lige.

DANASANJI PARI: Hajduk (Hrv) - Malmö (Sve); Anderlecht (Bel) - Vorskla Poltava (Ukr); Neuchatel Xamax (Svi) - Viking FK (Nor); Rotor Volgograd (Rus) - MKS Odra Wodzislaw (Pol); Trabzonspor (Tur) - Dundee Utd (Sko); Rapid Dunaj (Av) - Bobby Brno (Čes); Tirol (Av) - Celtic Glasgow (Sko); Helsingborgs (Sve) - Ferencvaros (Madž); Vejle (Dan) - Hapoel Petah Tikvah (Izr); Grasshopper (Svi) - Brann (Nor); Hit Gorica (slo) - Brugge (Bel); Paok (Gr) - Spartak Trnava (Slv); Knattspyrnufelag Reykjavik (Isl) - Ofi Kreta (Gr); Jablonec (Čes) - Oerbro (Sve); Apollon Limassol (Cip) - Mouscron (Bel); Dinamo Minsk (Blr) - Lilleström (Nor); Ujpest Dosza (Madž) - Aarhus (Dan); Alania Vladikavkaz (Rus) - Dnjepropetrovsk (Ukr); Halmstad (Sve) - Bastia (Fra); Montpellier (Fra) - Lyon (Fra); Duisburg (Nem) - Auxerre (Fra).

Zadnji trije pari veljajo tudi za turnir Intertoto. Povratne tekme bodo 26. t.m.

VN Madžarske: srečna zmaga Villeneuva

BUDIMPESTA - Nedeljska dirka za VN Madžarske v formuli 1 je imela prav v zadnjem krogu nepričakovan razplet. Damon Hill, ki je dotlej zanesljivo vodil, je imel težave z elektronsko stopalko za plin in zmagal je Kanadčan Jacques Villeneuve. Kanadski pilot je tako s to zmago znizal zaostanek za vodilnim Schumacherjem le na tri točke. Schumi je v Budimpešti končal na 4. mestu.

VRSTNI RED: 1. Villeneuve (Kan) williams 1.45:47, 149, povprečna hitrost 173,295 km na uro; 2. Hill (VB) arrows +9,079; 3. Herbert (VB) sauber +20,445; 4. M.Schumacher (Nem) ferrari +30,501; 5. R. Schumacher (Nem) jordan +30,715; 6. nakano (Jap) prost +41,512. SKUPNI VRSTNI RED: 1. M. Schumacher 56; 2. Villeneuve 53; 3. Alesi (Fra) 22; 4. Berger (Av) 20; 5. Frentzen (Nem) 19; 6. Irvine (Irs) 18. VRSTNI RED KONSTRUKTORJEV: 1. Ferrari 74; 2. Williams 72; 3. Benetton 46; 4. McLaren 28; 5. Jordan 18.

Od danes v Domžalah veliki košarkarski turnir

DOMZALE - Danes se bo v Domžalah začel veliki mednarodni košarkarski turnir, na katerem bodo nastopili nekateri sloviti košarkarji kot Radja, Scott (Panathinaikos), Karasev (Alba), Taylor (Olimpija) in mnogi drugi.

SPORED TURNIRJA. Danes, 19.00: Panathinaikos - Helios Domzale; 20.45: Union Olimpija - Alba Berlin; jutri, 19.00: Union Olimpija - Helios; 20.45: Alba - Panathinaikos; četrtek, 19.00: Alba - Helios; 20.45: Union Olimpija - Panathinaikos.

Naj omenimo, da se je mednarodni turnir v slovenskih Konjicah kotal z zmago grškega Panathinaikosa, čeprav je na zadnji tekmi izgubil z Olimpijo z 59:61.

JADRANJE / SVETOVNO PRVENSTVO

A. Bogatec 12.



Danko Rougovo in Avstralko Dennisovo.

Naj omenimo, da se je morala druga članica italijanske reprezentance Barbarossa zadovoljiti s 26. mestom.

KONČNI VRSTNI RED: 1. Mathijse (Nizozemska) 21,00; 2. Roug (Danska) 39,00; 3. Dennison (Avstralija) 44,00; 4. Robertson (V. Britanija) 45,00; 5. Brouwer (Nizozemska) 50,

00; 6. Swett (ZDA) 57,00; 7. Ferris (N. Zelandija) 68,00; 8. Colenan (Irska) 81,00; 9. Wetzell (Nemčija) 83,00; 10. Konttorp (Norveška) 83,00; 11. Jansen (Danska) 90,00; 12. Bogatec (Italija) 111,00 (9., 12., 15., 1., 20., 21., 3., 25., 12., 18., 23.); 13. Singleton (V. Britanija) 112,00; 14. Nicolas (Fra) 123,00; 15. Mason (N. Zelandija) 123; 26. Barbarossa (Italija) 244,00.

NOGOMET / NAŠE EKIPE ZA NOVO SEZONO

Proseško Primorje že začelo z delom

Juventina in Zarja-Gaja 97 bosta začeli priprave za promocijsko ligo v ponedeljek

Za naše nogometne ekipe je nova sezona pred vrati. Proseško Primorje je s pripravami začelo že včeraj, vse ostale naše ekipe pa bodo začele z vadbo v ponedeljek, 18. t.m.

PROMOCIJSKA LIGA

V tem prvenstvu bodo igrale tri naše ekipe: Juventina, Primorje in Zarja-Gaja 97. Stevilčno bo torej naše zastopstvo ostalo enako kot lani.

Juventina

Standresko mostvo je v minuli sezoni izpadlo iz elitne lige. Za to prvenstvo pa je skoraj v celoti prenovila ekipo. Trenerja Zuppicchinija je zamenjal Sandro Sachet. Mostvo so letos zapustili vratar Zanier, ki je prestopil k Itali, Gambino (k Mossi), Marino Peteani in Tullio Bastiani bosta v tej sezoni igrala za Sovodnje, Walter Peric pa bo branil vrata doberdobske Mladosti.

Juventina se je za to prvenstvo okrepila s števil-

nimi igralci. Ti so: »libero« Stacul od Medee, Manfreda od Mosse, vratar Cantarut od Corna in Marco Marassi od Itale. Marko Devetak se vrača k Juventini po eni sezoni pri Aquileii, Kovic pa naj bi igral pri Palmanovi.

Standreska ekipa bo začela s pripravami v ponedeljek, 18. t.m. 31. t.m. bo igrala v 1. kolu italijanskega pokala, 9. septembra pa se bo udeležila turnirja SD Vesna v Krizu.

Poleg clanske ekipe bo Juventina imela svoje mostvo tudi v mladinskem deželnem prvenstvu (s sodelovanjem Mladosti, Sovodnj in Corna). Ekipo bo treniral Gigi Russo.

Primorje

Proseška ekipa je kot prva začela s pripravami, pod vodstvom potrjenega trenerja Nevja Bidussija. Jedro mostva bo v glavnem enako kot v minulem prvenstvu. Društvo je

dokončno odkupilo branolca Maxa Matcovicha in Massima Crocettija. Sponsor clanske ekipe bo tudi v tej sezoni Adriaker.

Prosecani bodo seveda nastopili v pokalu Italije, ki se bo začel 31. t.m. Igrali bodo na turnirju za memorial Boris Husu, ki ga bo priredilo SD Primorje. Ta turnir se bo začel že 25. t.m. Proseški nogometaši se bodo udeležili tudi turnirja »Nasi fantje« v Dolini.

Zarja-Gaja 97

Novoustanovljena ekipa Zarja-Gaje 97 bo začela s treningi v ponedeljek, 18. t.m., pod vodstvom novega trenerja Milosa Tula. Novi odbor, s predsednikom Pavlom Gregoricem na čelu, se je zaneslo lotiti dela. Struktura ekipe bo v glavnem enaka, kot je bila Zarjina v minulem prvenstvu.

Prvi tehtnejši nastop za mostvo bo že 25. t.m., ko bo Zarja-Gaja 97 igrala na

turnirju za memorial B. Husu na Proseku. 31. t.m. pa bo imelo prvi nastop v italijanskem pokalu.

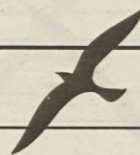
Društvo bo imelo tudi bogato dejavnost na mladinskem področju. Mladinska ekipa in najmlajši bodo igrali na novem travnatem igrišču na Padricah.

Vse kaže, da bodo postavili tudi ekipo za 3. amatersko ligo, da bi omogočili čim večjemu številu domačih igralcev nogometno dejavnost.

Obvestilo

MOSKI ROKOMETNI ODESEK SK KRAS

obvešča vse rokometaše in tiste, ki bi se želeli ukvarjati s to panogo, da bo prvi trening skupnim sestankom v zgoniskem sportno kulturnem centru v ponedeljek, 18. avgusta, ob 19. uri.



ODPRTA TRIBUNA

Pri iskanju novih poti sožitja prehitevajmo državne diplomacije

STOJAN SPETIC

Spadarovih poletnih pogrunta-cij bi najbrž ne kazalo jemati pre-resno, ce bi dopisniki milanskega »Corriere della sera« ne poudarili, da so tako ali drugače usklajene s Farnesino. S kom, v zunanjem mi-nistrstvu, najbrž ni treba dolgo ugovati.

V tem grmu pa tici zajec. Pod-tajnik Piero Fassino, ki je očitni navdihovalec Spadarovih pobud, je letos pomladi na lastna usesa prisluhnil tiskovni konferenci predsednikov vlad Italije in Slo-venije, Romana Prodi in Janeza Drnovska, po njunem uspešnem srečanju v Ljubljani. Na izrecno vprašanje novinarjev, ali bi državi pristali na pravno izjavo, kakršno sta prav tiste dni podpisala Nemčija in Češka, sta oba navdušeno poudarila svoje soglasje.

Pot je torej zacrtana, ce zelita, imata obe diplomaciji na razpolo-go osnutek omenjene izjave, v ka-teri se Nemčija opravičuje Cehom za vse gorje, ki ji ga je prizadela med vojno in oprošča Cehom za njihovo povojno povračilno na-silje v Sudetih. Pobudnik sprave je v tem primeru Nemčija, ki nikakor ne skriva svojih zločinov in odgovornosti za vojno. Brez vsakršnega sprenevedanja, ki si ga italijanski prepisovalci zgodovine tako radi privoščijo.

Seveda, na poti sprave so tu-di simbolični koraki in dejanja. A ne taki, kakršne izzivalno predlagata Spadaro ali vodja ezulskih skrajnežev Denis Zi-gante, ko nepoklicana vabita državna poglavarja, naj prideta sem, naj poklekne tam...

Prve težave so se porodile že med uradnimi obiski visokih ita-lijanskih gostov v Sloveniji. Ne Prodiu, niti Scalfaru se namreč ni zdelo potrebno, da med obiskom položita venec ali se kakorkoli poklonita žrtvam italijanskega fasističnega nasilja na slovenskih tleh. Lahko bi, na primer, sla v gra-mozno jamo, kjer so italijanski vojaki streljali talce natanko tako, kakor Kappler in Priebke v ardea-tinskih jamah. Ker so državniški

obiski natanko programirani in vnaprej usklajeni, si lahko pred-stavljam, da so slovenski diplo-mati namignili Italijanom o mož-nosti takega pravnega dejanja in da so z italijanske strani namig preslisali ali zavrnili. Dejstvo je, da sta se Prodi in Scalfaro na Za-lah poklonila le spominu italijan-skih vojakov, padlih med okupa-cijo Slovenije.

Ce so težave nastale že na tej ravni, res nima smisla vztrajati pri drugačnih pobudah. Navsezadnje gre tu za interpretacijo zgodovine in vloge, ki jo je imel italijanski fasizem na slovenskih tleh. Z ita-lijanske strani prevladujoči zgo-dovinski revizionizem, ki bi za nekatere moral biti novi cement druge republike, stremi namreč k poudarjanju nemških zločinov (ardeatinske jame, Marzabotto, Rizarna), mimogrede pa pozablja na zločine italijanskih oboroženih sil v okupiranih deželah Afrike in Balkana. Enzo Collotti v svoji predzadnji knjigi opisuje, kako je s skupino florentinskih študentov začel raziskavo o koncentracijskih taboriščih za Slovence in Jude na apeninskem polotoku (Gonars, Renicci, Cairo Montenotte, Fos-sombrone in drugi), a so vsi arhivi o tem se neprodušno zaprti.

Pri nas bi marsikdo rad dal no-vo in zanj dokočno oceno zgo-dovine, čeprav se ni dvignil svojega glasu, da bi na procelju pozganega Narodnega doma v Trstu bila do-vojezična tabla s pojasnilom, kako se je tam pravzaprav vse začelo.

Ziganteju, ki Scalfara in Kuca-na vabi na fojbo in Rizarno, bi svetoval, naj svoj predlog spreme-ni in Rizarno, kjer so ubijali Nem-ci, zamenja z bazovsko gmajno, kjer so pod fasističnimi svincenkami padli naši prvi borci za svobodo. Domnevam, da mu poguma za tak predlog manjka.

Vemo, da sta že nekaj let na de-lu meddržavni komisiji zgodovinar-jev, ki pripravljata obsežno gradivo o dogajanju na nasih tleh. Zakaj taka sla po prehitevanju? Smo mar priča vnaprejšnjemu po-

skusu razvrednotenja pričakova-nega gradiva, ki bi končno pote-gnilo črto pod dolgoletne spekul-a-cije in politično obmetavanje z okostnjaki?

Ali ni res, da je prilivanje olja na ogenj zgodovinskega spomina o vojnih in povojnih grozotah služilo italijanski desnici in obla-stem, da so zavirale in dejansko preprecile uveljavljanje pravic Slovencev v Italiji? Malga Porzus za Benecane, deportacije za Go-ricane in fojbe za tržaške Sloven-ce: vsak je moral nositi svoj kriz. Zato si upam trditi, da bo prvo pravno dejanje opravljeno sele tedaj, ko bo parlament po predol-gem zavlačevanju (tudi sedaj, z Oljko) vendar odobril kolikor to-liko dostojen zakon o pravicah naše manjšine.

Nasa manjšina zeli, da se ji vr-ne odvzeto dostojanstvo, predv-sem v mestih, kjer sobiva z ita-lijansko večino. Tu moramo uveljaviti skupna spoznanja o zgodovini, ki je za ene in druge različna, kakor je bila pač različna vloga med vojno in v prvih povoj-nih letih. Vendar je že skrajni čas, da se te nasprotujoče si vloge pre-mostijo v skupnem spoznanju, da nas sedaj družijo interesi evro-pske intergracije v tem prostoru in smo življenjsko povezani v toliks-ni meri, da moramo že govoriti o nujnosti oblikovanja medkulturne in večjezične omike.

Prav je, da prehitevamo držav-ne diplomacije pri iskanju novih poti sožitja. Tudi v preteklosti je bilo tako. Partizani CLNAI in OF so že 1944 sklepali prijateljske po-godbe, ki sta jih naši državi pod-pisali četrto stoletja pozneje v Osi-mu!

Vstopanje Slovenije v Evropo spremljajo tudi pobude, ki ezu-lom omogočajo odkup zapuščene imovine. Sprostitev nepremičnin-skega trga in perspektivna odpra-va meja bosta spodbudila novo pretakanje blaga in ljudi in lahko se zgodi, da bosta nekega dne Istra bolj italijanska in Trst bolj sloven-ski. Za to se splača delati.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

Prvi koncert bo v petek, 12. septembra, ob 20.30 (red A). Nastopil bo pianist Alexander Lonquich. Na programu Brahms in Schubert.

Miramarski grad - Luci in zvoki

Danes, 12. t. m., ob 21.00 in ob 22.15 »Mira-marski cesarski sen«.

Triestestate - Grad Sv. Justa

Danes, 12. t. m., ob 21. uri kabaretni večer s sku-pino I Papu »Le mucche hanno tanta pazienza«.

Triestate Kino: v ponedeljek, 18. t. m., ob 21.30 film »Il paziente inglese«.

DEVIN

Trg pred cerkvijo

Danes, 12. t. m., ob 21. uri bo na sporedu de-Filippova »Filumena Marturano«. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livij Bogatec. Predstava v slovenscini.

Ponovitvi jutri, 13. t. m., ob 21. uri v italijanscini in v četrtek, 14. t. m., ob 21. uri v slovenscini.

SESLJAN

Poletje v Sseljanu

V četrtek, 14. t. m., ob 21.15 bodo v Caravelli predvajali film »Mars Attacks!«.

V nedeljo, 16. t. m., ob 21.15 Walt Disneyev film »La carica dei 101«.

V četrtek, 21. t. m. pa film »Shine«. Vstop prost.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Portoroška ploscad

V petek, 15. t. m., ob 20. uri Srečanja z lutka-mi: nastopila bo lutkovna skupina KUD Kar-rol Pahor iz Pirana.

Avditorij - letno prizorišče

V petek, 15. t. m., ob 21.30 predvajanje filma »Anakonda«.

V soboto, 16. t. m., ob 21. uri film »Expres, Expres«.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

TINJE

Dom prosvete Sodalitas: v četrtek, 14. t. m., ob 19. uri predavanje »Učenje - zabavno in uspešno«.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1)

Danes, 12. t. m., ob 20.30, ob 21.30 in ob 22.30 bo v okviru pobud »Musei di sera« (podaljsan urnik za ogled muzejev) na spore-du koncert japonskih ljudskih pesmi. Nastopil bo bariton Ikuo Matsuyama, na klavir ga bo spremljala Elisabetta Buffolini, recita-torka Maddalena Lubini.

Poletje pri Sv. Ivanu

V petek, 22. t. m., ob 21. uri bo v parku bivše umobolnice, v baru »Il Posto delle Fragole«, nastopila skupina Judy Lee.

Grad Sv. Justa - Triestate

V četrtek, 14. t. m., ob 21. uri plesni večer s skupino Cardiovascodisco.

Miramarski park

V četrtek, 14. t. m., ob 21. uri nastop Wiener Ensembla.

REPENTABOR

Repentabska cerkev

V četrtek, 14. t. m., bosta ob 20.30 nastopila ki-tarist Marko Feri in flavtist Ettore Michelazzi.

ZGONIK

Poletni večeri v zgoniski občini

V sredo, 20. t. m. bosta v Repnici - pri Stu-bljehih na st. 11 nastopila violinist Alessan-dro Simonetto in harmonikaš Roberto Daris s ciganskimi melodijami in ritmi.

VIDEM

Folkest

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno.

Miramar - Konjušnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obisce-te jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Muzej Revoltella: do 31.8. je ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika raz-stava. Urnik ogleda: ob delavnih (razen ob torkih) 10-13, 15-0.1, ob nedeljah 18-0.1.

V ponedeljek, 18. t. m., ob 22. uri bo dr. Franca Marri vodila obisk Palace Revoltella ter orisala njeno zgodovino; naslednja ogleda bo v pone-deljek, 25. t. m. z dr. Lorenzom Michellijem.

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1): na ogled je starodavna japonska grafična umetno-st. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredah tudi od 20. do 24. Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. je na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjiž-nice mestnega naravoslovnega muzeja«.

BAZOVICA

Bazovski dom: do 17. t. m. bo razstavljal Lu-ciano Plehan (vsak dan od 17.30 do 20.30).

SESLJAN

Razstavna dvorana na sedežu letovišcarske ustanove: do 21. t. m. je na ogled razstava »I Torcolieri«, skupine rezbarjev »Bottega del Tintoretto« iz Benet.

MILJE

Razstavna dvorana na sedežu letovišcarske ustanove: do 17. t. m. razstavlja Maria Grazia Detoni Campanella.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: Peruijski zakladi (od-prto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18).

Mednarodni festival etnicne glasbe

V Vidmu, na Largo Ospedale Vecchio »Bar Cremino« bo danes, 12. t. m. nastopil G. Maier Quartet.

MAJANO

V soboto, 16. t. m., bo ob 21. uri nastopil Pi-no Daniele.

VERONA

Arena - 75. Festival 1997

Danes, 12. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Aida«. Dirigent Nello Santi.

V sredo, 13. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Macbeth«. Dirigent John Neschling.

V četrtek, 14. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Rigoletto«. Dirigent Nello Santi.

V soboto, 16. t. m., ob 21.15 Puccinijeva ope-ra »Madama Butterfly«. Dirigent A. Campori.

SLOVENIJA

IZOLA

Festival Mediteran

V petek, 15. t. m., ob 21. uri nastop make-donske skupine DD Synthesis.

V soboto, 16. t. m. pa bodo nastopili ljudski pevci Tolovav Mataj.

PORTOROŽ

Park pred starim hotelom Palace

V četrtek, 14. t. m., ob 20. uri Poletne minia-ture: nastopata Alenka Zupan (flavta) in Bostjan Andrejč (kitara). Vstop prost.

LJUBLJANA

V torek, 9. septembra bo nastopil rock pevec Michael Jackson.

DANES / OB LETOŠNJI 80-LETNICI PREBOJA

V Bovcu posvet o Soški fronti

Na simpoziju bo pod vodstvom dr. Peršiča sodelovalo sedem slovenskih zgodovinarjev

BOVEC - Založba Nova revija, Slovensko panevropsko gibanje in Socialdemokratski narodni forum bodo danes v hotelu Alp v Bovcu pripravili simpozij o Soški fronti. Vodil ga bo dr. Janez Persič, ob njem pa bo na simpoziju sodelovalo se sedem slovenskih zgodovinarjev in drugih strokovnjakov, ki se ukvarjajo z omenjeno problematiko. Prispevke s simpozija bo Nova revija kasneje objavila v posebni prilogi.

25. oktobra letos bo namreč mini-lo 80 let od preboja Soske fronte, ime-novanega tudi "čudež pri Kobaridu", ko je avstrijska vojska s pomočjo nemške armade prebila italijansko obrambno črto. V vseh bitkah ob do-lini reke Soče je med prvo svetovno vojno umrlo približno 1.300.000 lju-di, med njimi veliko Slovencev. Omenjena fronta je vtisnila močan pečat temu delu slovenskega ozemlja, imela je tudi precejšen vpliv na življenje tamkajšnjega civil-nega prebivalstva.

O Soški fronti, ki je trajala dve leti in štiri mesece, je v slovenski strokovni literaturi z izjemo osnov-nih podatkov, kot pravi dr. Persič, le malo podrobnejših zapisov. Vec jih je v avstrijski, nemski in italijanski

literaturi, kjer pa je mogoče najti pre-cej različne interpretacije.

Janez Persič bo na simpoziju predstavil Posočje kot mejno deželo, Petra Svolsjak bo govorila o italijan-ski okupaciji Posočja (1915-1917), Drago Sedmak o izrednem stanju v avstrijskem zaledju, Simon Kovacic pa o bojni morali italijanskih vojakov leta 1917. Naslov prispevka Aleksandra Lavrencica bo Dnevnik slovenskega vojaka, Janez Svajncer bo predstavil preboj pri Kobaridu (25. oktobra 1917), Damjana Fortu-nat-Cernilogar bo govorila o odnosu bojujocih se strani do kulturne de-discine, Tomaz Ovcak pa o evidentir-anju in varovanju spomenikov Soske fronte.

Temeljna namena simpozija - v okviru katerega bo obisk muzeja 1. svetovne vojne v Kobaridu, pred-vajali pa bodo tudi devetminutni ne-mi, vojaško-propagandni film iz av-strijskega vojnega arhiva o italijan-skem napadu na Gorico - sta pripra-va na mednarodni simpozij, ki naj bi ga ob 80. obletnici konca prve sve-tovne vojne pripravili prihodnje leto ter poziv slovenski vladi, da bi tudi slovenskim vojakom na Soški fronti postavili spomenik. (STA)

Protestniki ceste na Črnem kalu ne bodo zaprli

LJUBLJANA - Predstavniki Slo-venskega foruma-Primorskega fo-ruma bodo 15. avgusta pripravili dveurni protestni pohod na Črnem kalu zaradi cestno prometne pro-blematike na tem območju. Protest-niki ceste ne bodo zaprli, temveč bodo svoje nezadovoljstvo izrazili le s pohodom in transparenti, je za STA povedal podpredsednik Slo-venskega foruma Janez Jug in do-dal, da so omenjeni pohod prijavili pri koprski upravni enoti.

V okviru omenjenega protestnega pohoda bosta tekli dve koloni, in sicer ena v smeri od Rižane proti Črnemu kalu, druga kolona pa od Istrskih vrat do Črnege kala. Z omenjenim pohodom želijo prote-stniki opozoriti javnost, vlado in državni zbor na nesmiselnost ob-stoječe cestno-prometne politike v slovenski Istri ter na predolgo zav-lačevanje z gradnjo avtoceste do Kopra kot tudi obalne ceste. (STA)

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Gustav
20.30 TV dnevnik

RAI 1

6.30 Jutranji dnevnik
6.45 Jutranja oddaja Unomatina (vodita Melba Ruffo in Stefano Ziantoni), vmes(7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.55 Film: Goliath contro i giganti (pust., It.-Sp. '61, i. Brad Harris)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna odd.: Verdemattina (vodita Janira Majello in Luca Sardella)
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Jessica za rešetkami (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Film: Caccia al marito (kom., It. '60, i. Sandra Mondaini, Walter Chiari)
16.00 Mladinski variete Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mario Serio), vmes nan. Skrivnostni svet Alexa Macka
18.00 Dnevnik
18.10 Komični filmi
18.25 Nan.: Hai paura del buio? - Ali se e bojis teme?, 18.55 Gospa iz Westa (i. Jane Seymour)
19.50 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik in sport
20.35 Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50 Dok.: Kvarkov svet, vmes dok. o Sahari (vodi Piero Angela)
22.35 Dnevnik
22.40 Variete: Gran Casinò (vodita Lino Banfi in Ramona Badescu)
0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop in vreme
0.30 Tempo - Sequenze, 0.55 Filozofija

RAI 2

6.35 Variete: Videocomic
7.00 Nad.: La Traidora
7.45 Varjete za najmlajše, vmes (9.35) nan. Lassie
10.00 Sereno variabile
10.10 Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
11.45 Dnevnik
12.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti, 1.)
13.00 Dnevnik
13.30 Risanke: Animanians
14.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)
15.25 Nan.: Wolff, policaj v Berlinu (i. J. Heinrich)
16.15 17.15 Dnevnik
16.20 Nan.: Bonanza
18.10 Vreme, dnevnik in sport
18.40 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.00 Nna.: Hunter
19.50 Predstavitev odd. Macao
20.30 Dnevnik
20.50 Film: Poveri ma belli (kom., It. '57, i. M. Allasio, R. Salvatori)
22.40 Dnevnik
22.55 Film: Il ladro di bambini (dram., It. '92; r. G. Amelio, i. E. Lo Verso)
0.50 Vreme, nočni dnevnik
1.10 Univerzitetne diplome

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik, vreme
8.30 Dok.: Geo magazine
9.00 Film: Carioca (glas., ZDA '33, i. Dolores Del Rio)
10.30 Aktualno: Tempo futuro, 11.00 Tema
12.00 Dnevnik
12.05 Nad.: In nome della famiglia, 12.35 nan. Blue jeans
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.30 Nan.: ENG - V živo
15.20 Sportno popoldne
17.00 Dok.: Geo magazine
18.30 Nad.: In nome della famiglia
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Variete: Un gioco a...
20.30 Nan.: Friends
20.50 Film Perry Mason: Morte di un Dongiovanni (krim., ZDA '90, i. R. Burr, B. Hale, T. Mayne)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Aktualno: Format, 23.55 Mixer dokumenti
0.30 Dnevnik, pregled tiska
1.10 Variete: Fuori orario
1.15 Film: Il tuffo (kom., It. '93, i. V. Salemme)

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
6.50 Nan.: Attenti a quei due
8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina, 11.30 dnevnik, 11.45 Milagros
12.30 Nan.: Hisa v preriji
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: Chi mi ha visto
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
15.35 Film: Mariti in città (kom., It. '58)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Il pistolero (western, ZDA '76, i. J. Wayne, L. Bacall)
22.30 Film: La dottoressa del distretto militare (kom., It. '76, i. Edwige Fenech)
0.35 Pregled tiska
0.50 Film: Mezzaestate (kom., It. '91, i. A. Haber)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
9.00 Nan.: Wonder Woman, 10.00 Bionska zenska, 11.00 Blondinka za očetata, 11.30 V osmih pod isto streho, 12.00 La tata, 12.30 Nonno Felice (i. Gino Bramieri)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Nan.: Tutto Bean
13.45 Nad.: Beautiful
14.15 TV film: Uccelli di rovo (dram., ZDA '82, i. Richard Chamberlain, Rachel Ward, 2. del)
16.15 Nan.: Sisters (i. Swozie Kurtz)
17.15 Nan.: Komisar Scali
18.15 Nan.: Casa Vianello
18.45 Variete: 6 del mestiere?! (vodita Claudio Lippi, Luana Ravegnini)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michele Hunziker)
20.45 TV film: Volo 747 panico a bordo (thriller, ZDA '96, i. Kate Jackson, Ed Marinaro, E. Estrada)
22.45 Dnevnik
23.00 Film: Pericolosamente insieme (krim., ZDA '86, i. Robert Redford, Debra Winger), vmes (0.30) dnevnik
1.00 Nan.: Dream On

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes Ciao Ciao mattina in risanke
9.20 Nan.: Mc Gyver
10.25 Film: Due samurai per 100 geishe (kom., It. '63)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Happy Days
13.30 Otroški variete Ciao Ciao tutti al mare in risanke
14.30 Variete: Mai dire TV
15.00 Nan.: Hercules
16.00 Variete za najmlajše: Prove su strada di Bim Bum Bam, 17.25 L' incredibile Debby
17.30 Nan.: Prvi poljubi (i. M. Madison), 18.00 Helene in njeni prijatelji
18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00 Nan.: Baywatch
20.00 Glasba: Karaoke
20.30 Odprti studio
20.45 Aktualna odd.: 8 mm Prime Time (vodita Paolo Brosio in Alessia Marcuzzi)
22.45 Film: L' esorcista 3 (srh., ZDA '90, i. George C. Scott)
0.45 Italija 1 sport
1.20 Nan.: Star Trek

TELE 4

19.30 22.35, 23.50 Dogodki in odmevi
14.35 Amando
17.15 Nad.: Joana
20.15 Dnevnik v nemščini
20.35 Sotto questo sole...
21.30 Film: Cappello a cilindro
23.30 Film: L' uomo della porta accanto

MONTECARLO

12.45 19.30, 22.30, 1.40 Dnevnik, 13.00, 19.50 Sport
11.00 Due come voi
13.20 Nan.: Ironside
14.15 Film: Una pallottola per Roy (dram., ZDA '41)
16.30 Nan.: Switch
17.35 Variete: Poletni Zap zap
20.05 Strogo osebno
20.35 Film: Sfida nella città morta (western, ZDA '58)
23.05 Nogomet: Benfica Lazio (prijateljska)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
9.50 Včeraj, danes, jutri
9.55 Videoring
10.25 Tedenski izbor: nan. Jake in debeluh (ZDA, 19. ep.)
11.15 Film: Zapeljevanje Joeja Tynana (ZDA)
13.00 Poročila
13.05 TV igrice: Lingo (ponovitev)
13.30 Videostrani
14.10 Tedenski izbor: Po domače, 15.05 TV Konferenca
15.55 Mostovi
16.25 TV prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški program: Taborniki in skavti (30. oddaja), 17.25 Nizozemska nad. Med vetrom in vodo (8. del)
17.45 Nan.: Havajski detektiv (ZDA, 8. epizoda)
18.40 TV igrice: Kolo sreče
19.10 Včeraj, danes, jutri
19.15 Risanka
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.05 Film: Problematicen mulc 2 (ZDA '91, r. Brian Levant, i. John Ritter, M. Oliver, Jack Warden, L. Newman)
21.40 Oddaja o turizmu: Homo turisticus
21.55 Včeraj, danes, jutri
22.00 Odmevi, vreme, sport
22.35 Poletna noč - Nad.: Pacific Drive (ZDA, 15. epizoda), 23.05 Sestre (ZDA, i. S. Kurtz, 19. epizoda)
23.55 Videoring
0.25 Videostrani

Koper

15.00 Euronews
16.15 Film: Dvojna resnica (ZDA '89, i. K. Cameron, J. gertz)
18.00 Program v slov. jeziku: Primorski magazin
18.30 Gost tedna
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Nanizanka: Dragnet
20.00 Otroška oddaja: Peter Pan Club (vodi Edda Viler)
20.30 Alpe Jadran
21.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
21.15 Pogovorimo se o...
21.45 Glasbena oddaja: Radio Live
23.45 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Intelekt v živo; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Ekološki kotiček; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 18.30 Minute za jazz; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slovenska zemlja v pesmi in besedi; 21.05 Igra; 21.55 Medigra; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.40 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.45 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost; 14.00 Drobnički; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Pozor, snemamo; 17.00 Glasba ob 5-ih; 18.45 Črna kronika; 19.30 Leva scena; 21.00 Zavrtite, uganite; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.25 Spot-400; 22.30 Štos - Še v torek obujamo spomine.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Operne

melodije; 11.05 Človek in zdravje; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Repriza; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 DIO; 16.05 Ljudsko izročilo; 16.32 Esei; 17.00 Vokalna glasba; 17.45 Sodobna umetnost; 18.00 Koncerti na tujem; 19.30 Arije in monologi; 20.00 Literarni večer; 20.45 S solističnih in komornih koncertov; 22.05 Logos; 22.25 Glasba našega časa; 23.50 Napoved; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.51 Kulturni koledar; 10.00 Slov. glasba: Do konca in naprej; 11.00 Horoskop; 11.30 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 18.00 do 19.00 Glasba in informacije; 19.30 do 20.00 Glasba; 20.00 do 22.00 Iz kulturnega sveta; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah, Drobci zgodovine; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 govorimo o...; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel;

10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 O manjšinah; 12.00 Ballo è bello, 13.00 L' una blu; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 Rap; 18.15 Male istrske zgodbe; 19.30 Šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasb. vrtiljak; 8.30 Odprimo knjigo pravljic; 8.45 Glasba za vse okuse; 9.30 Izbrani listi; 10.10 Koncert; 11.30 Odprta knjiga: Tisoč dni, dvesto noči (M. Sosič, i. T. Gogala, 4. del); 12.00 Kratki časi, nato Glasb. predah; 12.40 Zbori; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in Rokavi, v iskanju slov. Istre; 15.15 Hop. Cefizelj; 16.00 Moški in bogovi; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album: A. Vivaldi; 18.00 Roman: Ostrigeca! (M. Tomšič, r. S. Verč, 13. del); 18.15 Evergreen; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Glasba po željah; 16.00 Lestvica glasbe; 17.00 Športni komentar; 18.30 Otroški vrtiljak; 20.30 Smeh in glasba (vsakih 14 dn).

Radio Koroška

18.10-19.00 Otroška oddaja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP št. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad severno in srednjo Evropo je območje visokega zračnega pritiska. V visinah priteka k nam s severovzhodnimi vetrovi topel in suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.06 in zatone ob 20.14. Dolžina dneva 14.08.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 15.09 in zatone ob 0.58.

MORJE

Morje malo razgibano, temperatura morja 22,2 stopinje.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden in spodbuden.

PLIMOVANJE

Danes: ob 6.25 najvišje -3 cm, ob 8.53 najnižje -4 cm, ob 16.59 najvišje 26 cm.

Jutri: ob 1.07 najnižje -28 cm, ob 8.09 najvišje 7 cm, ob 12.11 najnižje -1 cm, ob 18.30 najvišje 29 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	24	2000 m	10
1000 m	19	2500 m	7
1500 m	14	2864 m	4

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



DANES: pretežno jasno bo. Zjutraj bo po nekaterih nižinah kratkotrajna megla. Najnižje jutranje temperature bodo od 9 do 14, ob morju okoli 16, najvišje dnevne od 24 do 28, na Primorskem do 30 stopinj C. SOSEDNJE POKRAJINE: Pretežno jasno bo in toplo.

JUTRI



V sredo in četrtek se bo nadaljevalo sončno in toplo vreme..

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Na Marsu kmalu tudi sonda Global Surveyor

PASADENA - Rdecemu planetu se približuje druga ameriška samodejna vesoljska sonda Global Surveyor, ki se bo 12. septembra nekaj po tretji uri zjutraj, po srednjeevropskem času, utirila v tirnico okoli tega planeta. Včeraj popoldne po srednjeevropskem času so poslali sondi serijo povelj za nadzor nad plovilom v naslednjih dveh tednih. Do utirjenja okoli

Marsa manjka se dobrih pet tednov ali 8, 43 milijona km. Sonda premda vsak dan 240.000 km. Po 274 dneh poleta je od Zemlje oddaljena 218, 18 milijona km. Na poti okoli Sonca se giblje s hitrostjo 21, 76 km/sek. Pretekla dva tedna so strokovnjaki preizkusili niz povelj, ki jih bodo uporabili med 22-minutnim vzgrom glavnega raketnega motorja za zmanjšanje hitrosti sonde in njeno

utirjenje v orbito okoli Marsa. Pravljali so tudi več znanstvenih priborov. Tako so več ur preverjali laserski visinomer, ki ga je vključil računalnik v sondi. V programsko opremo laserja in spektrometra toplotnega sevanja so vnesli manjšo spremembo. Sprememba bo izboljšala zmoglost laserja, da izmeri visino površinskih značilnosti Marsa in povečala količino znanstvenih

podatkov, ki jih bodo prejeli v Laboratoriju za reaktivni pogon v Pasadeni od spektrometra toplotnega sevanja med aerodinamičnim zaviranjem sonde v Marsovi atmosferi. Količina bodo povečali z zgoščevanjem znanstvenih podatkov zbranih s spektrometrom. Dodatni podatki bodo pomagali oceniti stanje ozračja rdečega planeta. Vsi sistemi sonde so se naprej v odličnem stanju. (STA)

Nesreča turistične ladje na Seni v središču Pariza



Na Seni se je včeraj v središču Pariza prevrnila turistična ladja, ki se je zalepila v steber mosta Pont Neuf. Najmanj 28 oseb je bilo lažje ranjenih (AP)

Pozor, labodi na cesti...



Labodja družina v Rosenheimu na Bavarskem se ne meni za jutranji promet (AP)

Skupina prevzela odgovornost za napad na stadion v Stockholmu

STOCKHOLM - Stiri dni po bombnem napadu na olimpijski stadion v Stockholmu je odgovornost za napad prevzela skupina Mi, ki smo zgradili Svedsko. Skupina je obenem zagotovila z novimi terorističnimi napadi na sportne objekte v Stockholmu, ki se poteguje za izvedbo letnih olimpijskih iger leta 2004. V anonimnem pismu tiskovni agenciji TT so domnevni atentatorji zapisali, da je »svedski narod vse bolj reven, pokojnine in socialni prispevki so vse nižji, obenem pa se predstavniki ljudstva zabavajo z olimpijado, ki bo Svedsko stala veliko denarja«. Do odločitve Mednarodnega olimpijskega odbora o kraju izvedbe olimpijskih iger leta 2004, ki jo bodo objavili 5. septembra v Lausanni, pa je skupina zagrozila z napadi. Policija dvomi, da bi ta skupina res izvedla napad na olimpijskem stadionu. Vodja organizacijskega odbora za olimpijsko kandidaturu Stockholma Olof Stenhammar pa je povedal, da po njegovem mnenju napadi ne bodo vplivali na možnosti Stockholma. (STA/dpa)

Japonski starši bodo odslej klicali otroke po odzivniku

TOKIO - Na Japonskem bodo lahko stariši od septembra klicali svoje otroke na kosilo ali večerjo kar po odzivniku. Družba NTT DoCoMo za mobilno komunikacijo je namreč nedavno sporočila, da bo uvedla zelo poceni odzivniški sistem, ki bo omogočal komunikacijo staršev z otroki. Za odzivnik z imenom Otroški zvonec bo treba odšteti približno 3980 jenov (33 dolarjev). Starši bodo lahko izbirali med sporočili »Pridem te iskat v solo« ali »Cas je za večerjo«. (STA/Tanjung)

V Kazahstanu ukradli Leninov spomenik

ALMATY - Stiri tone težak bronast Leninov spomenik so neznanci v noči na nedeljo odnesli iz osrednjega parka v mestu Taraz na jugu Kazahstana. Za lopovi so ostali le sledovi težkega vozila na mestu, kjer je stal spomenik. Policija je ovrgla politični motiv kraje in domneva, da bodo lopovi kip voditelja ruske revolucije pretopili in prodali. (STA/Tanjung)